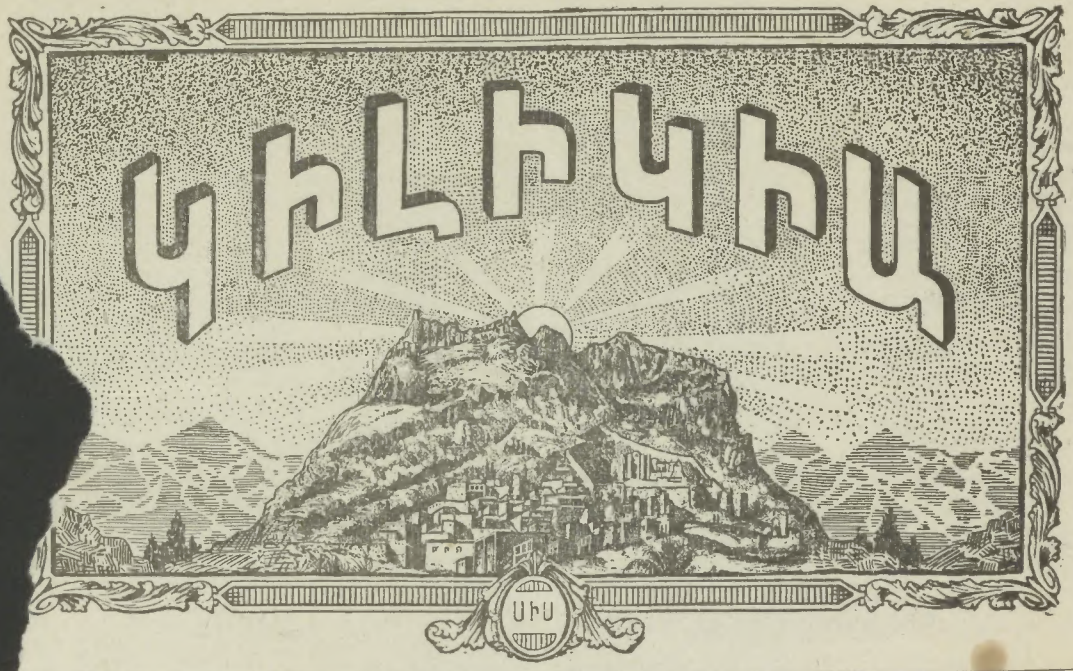

ԻԼՏ 3 ՆԻՒ ԵՕՐՔ, ՓԵՏՐՈՒԱՐ 9, 1918 Նo. 6

ՄԻՒՆՏԷՐԻՃԱԹ

ՊԷՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ
Իբի թարգմիլը Շուրայ ը Հարպլար
Խանէլէրիմիզտէ Ալլահրն Հուզուրը
ՔԱՋՆ ՎԱՐԴԱՆ ՄԱՄԻԿՈՆԵԱՆ
ՍԻՒՎԷՑՏԻՑԷ ՎԱԳՐԱՍԸ
ԳԸՆՏԸՐԸԳ ԳԱՓՈՒ
ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

Weekly Periodical "CILICIA" Published by
HAIG PUBLISHING CO., 138 E.26th St., New York

Entered as second-class matter November 13, 1916 at the post office at New York, N. Y., under the act of March 3, 1879.

ԿԻԼԻԿԻԱ

ԻԼՄԻ, ԱԽԼԱԳԻ ԵՎ ՍԻՑԱՍԻ
ՀԱՅԹԱԼԸԳ ԹԱԶԵԹԱ

Հէր Ճիւմաա էրթէսի կիւնլէրի ընթր օրուընուր

Մուհարրիրլէր՝ ՍՏԵՓԱՆ Պ. ԵԱԳՈՒՊԵԱՆ
ՀԱՅԿ ԱՏԱՏՈՒՐԵԱՆ

Նահիր՝ ԼՈՒՏԵՐ ԵԱԳՈՒՊԵԱՆ

CILICIA

A Moral, Religious, and Political
WEEKLY PERIODICAL
Published by
HAIG PUBLISHING COMPANY

Editorial Staff; S. B. JACOBIAN, H. ADADOURIAN

Business Manager; L. B. JACOBIAN

ՍԷՆԷՎԻ ՓԻՏԷԹԻ
ԱՄԷՐԻԿԱ ԻՉԻՒՆ ..... $2·00
ԽԱՐԻՃԻ ՄԷՄԼԷՔԷԹԼԷՐԷ ..... $2·50

YEARLY SUBSCRIPTION
DOMESTIC ..... $2·00
FOREIGN ..... $2·50

Ապօնէ պէտէլի Money order եա check թարիգիյլէ իրսալ օլունմալը,
Check իչիւն 5 սէնթ ֆազլա կէօնտէրիլէրէք

Vol. III. February 9, 1918

ԿԻԼԻԿԻԱ ՍԱԼՆԱՄԷՍԻ 1918 ՍԷՆԷՍԻՆԷ ՄԱԽՍՈՒՍ

ՄՈՒՍԱՎՎԷՐ ՔԻԹԱՊ

«Կիլիկիա» գարիունընա վէ Թիւրքճէ թէքէլլիւմ էտէն միլլէթտաշլարընը-զա պիր խրտմէթ էթմիշ օլմագ, այնի վագըթտա ղազէթամըզըն թամիմինէ պիր վասիթա էլտէ էթմէք էմէլիյլէ, իշպու 1918 սէնէսինէ մախսուս թագրիպէն 200 սահիֆէլի, պիր գըթա Սալնամէ նէշրինէ միւպաշէրէթ օլունմուշ տըր։

Մէզքիւր Սալնամէնին միւնտէրիճաթը՝ հէր քէսէ մուգթազի վէ ճալիպ օլան միւթէնէվվի մալիւմաթը հավի օլարագ, ըուղնամէ ճէտվէլլէրինտէն մա-տա, սըհհէթ ի պէտէնէ ահտ մուֆիտ թալիմաթ, թիճարէթ վէ սէնաաթա ահտ էլզէմ մալիւմաթ, խանէ իտարէսինէ մախսուս թէնպիհաթ, ախլագ վէ տինէ միւթէալլըգ նասիհաթ, էշար վէ եէնի իլահիլէր, իպրէթամիզ լէթայիֆ իլէ մանատար մուամմա վէ քէլիմաթ, քէզա միւգթէտիր գալէմ ասարը օլան մու-հարրէրաթ, էլ հասըլ ֆէրտլէր, ֆամիլեալար վէ քիւիսալար իչիւն էհէմմիյէ-թի հաիզ պիր չօգ գըթաթ տէրճ էտէճէք տիր։

Պու կիպի ֆահտէլի պիր էսէր՝ ղայէթ նէֆիս շէքլտէ թապ էտիլտիյի հալ-տէ, նուսխէսի $1·00է (պիր տօլար) էլտէն սաթըլաճագ իսէտէ, «Կիլիկիա»նըն էսքի ապօնէլէրինտէն 1918 սէնէսի իչիւն թէքրարէն եազըլըպ $2·75 (իքի տո-լար, եէթմիշպէշ սէնթ) կէօնտէրէնլէրէ՝ պիր սէնէլիք ղազէթա իլէ պիրլիքտէ մէզքիւր սալնամէտէն պիր նուսխէ իրսալ օլունաճագ տըր։

Քէզա եէնի ապօնէլէր փէշին $2·50 (իքի տօլար, էլլի սէնթ) եօլատըգ-լարը հալտէ, հէմ սէնէլիք ղազէթայը, հէմ տէ սալնամէյի էլտէ էտէճէքլէր

Պիլճիւմդէ մուիւապէրաթ ատրեսի կէօնտէրիլմէլի՝

HAIG PUBLISHING COMPANY

138 EAST 26TH STREET NEW YORK. N. Y.

ԿԻԼԻԿԻԱ

ՀԻԼՏ 3 — ՆԻՒ ԵՕՐՔ, ՓԵՏՐՈՒԱՐ 9, 1918 — No. 6

ՊԷՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

True translation filed with the postmaster at New York N. Y., on February 13, 1918, as required by the act of Oct. 6 1917, known as "Trading with the Enemy Act."

ԻՔԻ ԹԱՐԱՑԼԸ ՇՈՒՐԱՅ Ը ՀԱՐՊԼԱՐ

1. Միւթթէֆիգլէրին (ALLIES) Շուրայ ը Հարպը. Լոնտոն, Փետր. 5 — Միւթթէֆիգլէր Քայզրը հարպ մաքինասընը էգիպ խարապ էթմէք էմէլիյլէ Թէվթոն խասիմլէր իւզէրինէ միւհլիք պիր տարպէ էնտիրմէյէ հաղբրլանը-յօրլար: Մէվսուդ մէնպալարտան անլաշըլըրը-նա կէօրէ, պու խուսուս եադընտա Փարիզտէ իճթիմա էթմիշ օլան Պէյն էլ Միւթթէֆիգին Հարպ Շուրասընտա գարար էտիլմիշ տիր:

Անլաշըլմըշ տըր քի, Միւթթէֆիգլէր թարաֆընտան գուվվէթլի պիր հարէքէթ ի թէարրուզիյէլի մութլաղ սուրէթտէ թէէմին գըլմաղ իւզրէ ասքէրի վէ փօլիթիգի հիսապլար մէյտանա գօնմուշ տըր: Ճէն. Փըրշինկ (Ամէրիգա) օրտուլարընը Լօրէն մէյտան ը հարպընտա պիր մէվգի թութմաղ իւզրէ հաղբրլանմըշ իտիլի սայէսինէ, Միւթթէֆիգլէր կէրէք ատէմճէ վէ կէրէք մուհիմմաթճա քէնտի. քէնտիլէրինի Ալմանտան զիյատէ գուվվէթլի հիսս էտէյօրլար:

Փրուսիա մալղաթաճըլարընը քէնտի մէմլէքէթլէրի իւզէրինէ օլան փօլիթիգի զապթլարը՝ չու կիւնլէրտէ մէյտանա կէլմիշ օլան չէտիտ վէ վասի սթրայքլար սէպէպինտէն կիրիֆթար ը թէհտիտ օլտուղը հալտէ, անլաշըլըյօր քի Շուրայ ը Միւթթէֆիգին՝ մէյտան ը հարպտա գուրուլմուշ օլան Փրուսիա մաքինասընը հէր հալ իսլալ իչիւն Ալման իշճի թագըմընա թագվիյէթ վէրմէքլիյի գարարկիր էթմիշ տիր:

Ադշամ իւզէրի թահսիլ էտիլմիշ օլան մալիմաթա նազարէն մուհարէպէ փլանը Վօկտան թա Ֆլանտրզ իւզէրի տէնիզ գատար պիւթիւն խաթթ ը հարպ պօյունտա ումումի պիր թէարրուզ ը միւթթէֆիգէ թէշէպպիւս էյլէմէք տիր: Պու հիւճմ ի չէտիտին մէրքէզի Ֆըլանտրզտա օլուպ եիւքիւն աղբը գըսմը Ինկիլիզլէրէ տիւշճէք տիր: Շիմտիյէտէք օր սէմթլէրտէ չէտիտ Ինկիլիզ հիւճիւմլէրի պիր եանա չէվրիլմէքտէ եախօտ էհէմմիյէթսիզ գազանճարլա կէտրի սիւրիւլմէքտէ օլմուշ տըր, զիրա Ալմանլար տիկէր մէյտանլարտան ատէմ վէ սիրահլարընը չէքիպ իճապ էտէն մահալլի սէմթլէրին մուհաֆազասընա իսթիճալ էթմէքտէ օլույօրլար:

Ճէն. Փըրշինկին սըրայա կիրմէսիյլէ Լօրէնտէքի Ամէրիգալըլար վէ Ֆլանտրզտաքի Ինկիլիզլէր արասընա տիւշէն սէմթլէրտէքի Ֆըրանսըզ օրտուսընը թագվիյէ էթմէք իւզրէ եաշը Ֆրանսըզ մուհարիպլէրինէ ֆուրսաթ վէրմէտի: Պուրատա Ինկիլիզ մէնպալարընտան ալընան մալիմաթ չու տըր քի, Շուրայ ը Հարպըն էֆքեարընճա, պիւթիւն խաթթը հարպ հէր եէրտէ Ալմանլարը մէչղուլ սագլայաճագ, վէ պիր վազրթ Հինտէնպուրկ իհթիյաթլարընն ազիմ թէճհիղինի լաղվ էթտիրէճէք գատար գուվվէթլի տիր:

Էվվէլա էն չէտիտ զավղա Ֆլանտրզտա վադը օլաճագ, գըսմէն Ինկիլիզլէր մուհիմմաթճա գուվվէթլի պուլունտրգլարը, գըսմէն իսկ Ալմանլարը Պէլճիգա սէվահիլինտէ վադը սընմէրին օճագլարընտան հուզագլաշարըմագ հէր հալ լաղըմ կէլէճէյի սէպէպտէն: Լաքին չուտատէնիլիյօր քի, խաթթ ը հարպըն հէր նօգթասընտա էտիլէճէք ումումի պիր հիւճմ՝ Ալմանըն մուհաֆազա գապիլիյէթինի զայիֆլէնտիրէրէ հէման զայիֆ կէօրիւնէն նօգթայա տարպէլէ էնտիրմէքլիք իչիւն Միւթթէֆիգլէրէ ֆուրսաթ վէրէճէք տիր:

2. Թէվթօնլարը Շուրայ ը Հարպը. Լոնտոն, Փետր. 5 — Ալմանիա վէ Միւթթէֆիգլէրի պու կիւն պիր Շուրայ ը Հարպ ճէմ էտէրէք, անտէ իհթիմալէն մուհարէպէնին գատէրինի թային էտէճէք մէսէլէլէր իւզէրինէ միւզաքէրէտէ պուլունաճագլար տըր: Ճէմիյէթ ի մէզքիւրէտէ պահս օլունաճագ մէսէլէլէր՝ Թէվթոնլարը Միւսալէհա փլանընընն սույա տիւշմիշ օլմասը, Ավսթրիա իլէ Ալմանիատա ամէլէ կիւրուհինին գըյամը, վէ պունճա տէվամէ ճէհտ-

լէրինին սէմէրէսի հալինտէ նէ մէմուլ էտէ-ճէքլէրինէ տաիր մալիւմաթ ալմագ իւզրէ Թիւրքիա իլէ Պուլղարիանին ալէատէվամ իսրար էթմէլէրի տիր։

Ցուրիխ, Պէրն, Փէթրօկրաս վէ Ամսթէրտամտան վարիտ օլան խապէրլէր աչըգ թարգտա կէօսթէրիյօրլար քի, Ալմանիա իլէ Միւթթէֆիքլէրինին մուրախասլարը պու կիւնքի իճթիմալէրինտէ մէյեուսիյէթ, հէյէճան վէ կիթտիքճէ չափուք չափուք արթմագտա օլան հիսսիյաթ բուհը կէօսթէրիյօրլար։ Պրէսթ-Լիթովսքտա սուլհ միւզաքէրաթընին պօշա տիւշմէսի՝ Ալմանիա իլէ Միւթթէֆիքլէրինին ալագասը իւզէրինէ իւչ գաթ թէէսիր իշլէթմէքտէ տիր։

Պիրինճի — Պրէսթ-Լիթովսքտա Ալմանին մաթլուպաթընտան աչըգ կէօրիւնիւյօր քի, Փան-ճէրմանիզմ հէր տէֆաքինտէն տահա քիւս թախ սուրէթտէ՝ խասիմտէն թօփրագ ալմագ փոլիթիգասընտա իսրար էթմէքտէ տիր։

Իքինճի — Պոլշէվիգի վէ Ուքրանեալլալար արասընտաքի նիզա վէ իքիսինին տախի Ալմանիա փլանընա մուխալէֆէթլէրի՝ Մէրքէզի Տէվլէթլէրին (Թէվթօնլարը) մէէքիւլաթ վէ մուհիմմաթճա լէվազիմաթընին մէնպաբը գափամագլէ, սուլհ միւզաքէրաթընին հիւսն ի թէսվիյէսինտէն մէմուլ էթտիքլէրի սուհուլէթլէրտէն քէնտիլէրի մահրում գալմագտա տըր։

Իւչիւնճիւ — Պրէսթ-Լիթովսք մուվաֆֆա գիյէթսիզլիյինին նէթիճէսի հալինտա Ավսթրիալալարը տախի Պոլշէվիգլէր կիպի թահրիք օլունմալարը՝ պու իքի մէմալիքէ տախի ումումի վէ պէնզէր պիր ինթէրէսթ ուլարմըշ օլարագ, Պոլշէվիգլէր միւսալէհա թարաֆընտա պուլունտուգճա, ճէնքտէն եօրուլմուշ օլան Ավսթրիալալար տախի Պոլշէվիգի փրօփականտընը իշթիյագլէ գապուլ, վէ անը պիզզաթ Ալմանիայա իտխալ էտէճէքլէր տիր։

Ալմանիա վէ Ավսթրիատա պաշլամըշ օլան վասի ամէլէ սթրայքլարընին աքսիէզիր օլտըղը պու փրօփականտըն թէէսիրի տիր քի, պու կիւն Պէրլինտէ իճթիմա էտճէք օլան զոնֆէրանստա պահս էտիլէճէք էն վէխիմ մէսէլէյի թէշքիլ էտէր։ Ամսթէրտամտան բիփօրթ էտիլիյօր քի Մէճլիսէ իշթիրաք էտէճէք օլանլար Ալմանիանընն Խարիճիյէ Նազիրի Տօք. ֆօն Պէյման, Ավսթրիանընն Խարիճիյէ Նազիրի Գոնթ Ցէրնին, Ալման Մէէմուրին ի Ասքյրիյէսինտէն ճէն. ֆօն Լուտէնտորֆ, Պուլղարիա Պաշ Վէքիլի Վասիլ Բատօսլավօֆ, Թիւրք սատրրազամը Թալաաթ փաշա, վէ Ալմանընն Վիէննա սէֆիրի Գոնթ Պոթօ ֆօն Վիտի տիրլէր։

Պէրլին զազէթալարը՝ պու կիւնքի զոնֆէրանսընն նէթիճէսի նէ՛ օլաճաղընա տաիր էֆքեար պէյան էթմէք ճէհտինտէ տէյլի տիրլէր կէօրիւնիւյօր, անճագ չունը ատմէքլէ իքթիֆա էտէյօրլար քի, մէզքուր իճթիմաըն մագսէտի ահվալը ումումիյէյի, խուսուսա Պրէսթ-Լիթովսք միւզաքէրաթընտան միւթէվէլլիտ նոգթալարը կէօզտէն կէչիրմէք տիր։ Պէրլինտէն Ամսթէրտամա եէթիշէն բիփօրթլարա կէօրէ, Փոլագլար արասընտա Ալմանա մուխալիֆ տուզունընն իշթիտատ էթմէսի բէսմի տաիրէլէրտէ ազիմ թէէսիրի մուճիպ օլմագտա տըր։ «Պէրլին Թակպլաթ» զազէթասընտա նէշր էտիլէն պիր խապէրէ կէօրէ, Բայսթակ Մէճլիսինին բէիսի՝ հէյէթ ի մէզքուրէնին ֆէվզ էլ ատէ իճթիմաընա տաիր Սօցիալիսթ փարթինին թէքլիֆինէ իճապէթ էյլէմիշ տիր։

ԽԱՆԷԼԷՐԻՄԻԶՏԷ ԱԼԼԱՀԸՆ ՀՈՒԶՈՒՐԸ

«Բապպըն ԹապուԹը», «Ալլահըն ԹապուԹը» վէ «Թապութ իլ Ահտ» իւնվանլարըյլա մարուֆ սանտըգ էէրտէն էէրէ նագլ օլունտուղընտա, պիր տէֆա տա Օպէտ-Էտօմ նամ պիր քիմսէնին խանէսինէ կէօթիւրիւլտիւյիւ Աստուածաշունչտա գայտ օլունմուշ վագըալարտան պիրի տիր։ Օ պապտէ օլան գայտ չու սէօզ լէրտէն իպարէթ տիր. «Բապպըն ԹապուԹը ճիթթի Օպէտ-Էտօմըն խանէսինտէ իւչ այ գալտը, վէ Բապպ Օպէտ-Էտօմը վէ պիւթիւն խանէսինի պէրէքէթլէրտի։ Իշպու թապութ եախօտ սանտըգ՝ սէնթ ազաճը թէսմիյէ օլունան սէրթ պիր քէրէսթէտէն մամուլ օլուպ, իչի տըշը ալթուն գափլը վէ գափաղը խալիս ալթունտան իպարէթ իտի։ Անըն իչինտէ օն թէնպիհին իքի լէվհասը վէ իւզէրինտէ ալթուն գափլը աչըգ գանատը իքի մէլէք վար իտի։ Ուզունլըղը տէօրթ այագ, էնի վէ եիւքսէքլիյի իքի այագ իւչ փարմագ օլան պու թապուԹը գափաղընա «քէֆարէթկեահ» վէ «բապպըն այագլարընա պասամագ» իւնվանլարը վէրիլտիյինի տէ Ազիզ Բիթապտա օղուսյոր ըզ։ Պու գատարը մալիւմ

օլտուզը հալտէ, պու թապութ Իսրայէլ գավմը ինտինտէ նէ գատար գըյմէթլի իտիյինի վէ անընն Ալլահըն հուզուրընը իմա էթտիյինի խայալ էթմէքտէ պիր կիւճլիյիմիւզ գալմագ։ Շուրասընը տա գօլայճա խայալ էտէպիլիրիզ քի, պէօյլէսի պիր թապութ նէրէտէ պուլունը իտի իսէ, օրատա պէրէքէթ պուլունաճագ իտի, նասըլ քի ձիթթի Օպէտ-էտոմըն խանէսինէ վուգու պուլտու։ Թապութ մէրգումըն խանէսինտէ գալտըղը իւշ այ միւտտէթ զարիքնտա սրհէէր, մէսէրրէթ վէ սէրվէթ օլ խանէյէ կիրիպ, օլ արլէնին էֆրատընը մամուր գըլտըլար։

Բապպըն կէօրիւնիւր թապութը Օպէտ-էտոմըն խանէսինի պէրէքէթլէտիյի կիպի Ալլահըն կէօրիւնմէզ հուզուրը տա խանէլէրիմիզի միւպարէքէյէճէճի աշիքաար տըր։ Աթիտէքի սաթըրլարդա Ալլահըն խանէլէրիմիզտէ օլան կէօրիւնմէզ հուզուրընն մէյտանէ կէթիրէճէյի պէրէքէթլէրի մուխթասարէն պէյան էթմէք իսթէրիզ։

Իլք եէրտէ, խանէլէրիմիզտէ Ալլահըն կէօրիւնմէզ հուզուրը բարեպաշտ պիր քիւրրէ ի հավանընն հուսուլինի մուճիպ օլաճագ տըր։ Պիր խանէտէ պուլունան մթնոլորտ եախօտ քիւրրէ ի հավա նէզաքէթլի, միւսաֆիրփէրվէր վէ լէթաֆէթպախշ օլուպ, գափուտան իչէրի կիրէն միւսաֆիրի մրգնաթըս կիպի ճէլպ վէ ճէզպ էտէպիլիր։ Վէ լաքին բարեպաշտ պիր քիւրրէ ի հավա տէյէրէք պունտան զիյատէսինի եանի փաf, խալիս վէ մուգատտէս պիր քիւրրէ ի հավա անլաթմագ իսթէրիզ։

Պէօյլէ պիր քիւրրէ ի հավատա, վէ եախօտ անընլէ տօլու պիր խանէտէ, Ցիսուս հէր միւքեալէմէյի իշիտէն կէօրիւնմէզ պիր Զաթ վէ հէր թաամ սօֆրասընտա պաշ քիւրսիտէ օթուրան մուազզէզ պիր միւսաֆիր տիր։ Բեթանիատա Ղազարոս, Մարթա վէ Մարիամըն խանէսինտէ Ցիսուսըն հուզուրը նէ տէրէճէ հիսս օլունտու իսէ, բարեպաշտ պիր խանէտէ տէ Ցիսուսըն հուզուրը օ տէրէճէ հիսս օլունը։ Պէօյլէսի խանէլէրտէն տիր քի, մէյլէքսիմա Ստեփաննոսլար վէ ֆազիլէ Մարիամլար խալիս ճէնթըլմէնլէր վէ աֆիֆ ճէնթըլուումընլար մէյտանէ կէլիրլէր։ Պէօյլէսի խանէլէրին քիւրէ ի հավասը պու գապիլէն քիմսէլէրին թէօրէմէսինէ վէ կէլիշմէսինէ զիյատէսիյէ եարաշըգ տըր։

Իքինճի եէրտէ, խանէլէրիմիզտէ Ալլահըն կէօրիւնմէզ հուզուրը խանէլէրիմիզտէ պէօյիւյէն չօճուգլարըմըզա սատագաթ տէրսինի էօյրէտիր։ Ալլահըն հուզուրընը հիսս էտէն վալիտէյն քէնտիլէր սատագաթը եախօտ վազիֆէլէրինին իֆա եա իճրասընտա սատրգ օլտուգլարընտան, անլէրին չօճուգլարը իւզէրինտէ պրագաճագլարը թէէսիր անլէրի սատագաթ թարիգինէ իրշատ էտճէք տիր։ «Զօճուղը եօլընը իպթիտասընտա թալիմ էյլէ, վէ իխթիյար օլտուղը զէման պիլէ անտէն սափմայաճագ տըր։» Փէտէր վէ վալիտէսինին էօմրիւնտէ սատագաթ իմարլէրի կէօրէն պիր չօճուգ սատագաթ մէպտէսինի (սկզբունք) թապիի պիր սուրէթտէ էօյրէնիր վէ պէօյիւտիւյունտէ օլ մէպտէյէ մութապրգ եաշամաղա սայ էտէր։ Սատագաթ գափտէսիյլէ պէրապէր իսթիգամէթ մէպտէսի տէ էօյրէնիլիր տէր իսէք, եանլըշ էթմիշ օլմազըգ, զիրա պու իքի ֆազիլէթ պիրլիքտէ կիտէրլէր։ Վազիֆէսինտէ սատրգ օլան պիր քիմսէ, սէօզիւնտէ վէ էօմրիւնտէ միւսթագիմ օլաճաղընը տիւշիւնէպիլիր։ Խանէլէրինտէ Ալլահըն հուզուրընը տաիմա հիսս էտէն վալիտէյն հազիգաթ գափտէլէրինէ հիւրմէթ էտէն վէ «Սէօզիւնիւզ էվվէթ, էվվէթ, խայր, խայր օլսուն, պունլարտան զիյատէսի չէրիրտէն տիր» տէյէն Զաթա իթաաթ էյլէյէն քիմսէլէր օլտըգլարընտան, անլէրին փէրվէրտէ էթտիքլէրի չօճուգլար տա միւսթագիմ վէ հազիգաթփէրվէր պէօյիւյէճէքլէրինի տիւշիւնմէք թապիի տիր։

Իւշիւնճիւ եէրտէ, խանէլէրիմիզտէ Ալլահըն հուզուրընն հիսս օլունմասը չօճուգլարըմըզա գալպ փաfլիյի, ախլագի ճէսարէթ վէ զապթ ը ճէֆս տէրսլէրինի տէ էօյրէտէճէյի թապիի տիր։ Ալլահըն մուգատտէս հուզուրընը հիսս էտէն պիր քէս (փէտէր եա վալիտէ) գալպինի վէ տիւշիւնկէլէրինի փաք սագլամաղա ճէհտ էտէր, հագգը թէսահիւպ էտիպ, անը իճրա էթմէքտէ ճէսուր պուլունուր վէ տիլինին հէմ էօմրիւնիւն զապթ ալթընա ալընմասը իշիւն իտման էյլէր։ Պէօյլէսիլէրին գալպլէրի իւզէրինտէ չու աթիտէքի սէօզլէր հէքք օլունմըշ օլուպ, անլէր օլ միւպարէք սէօզլէրին ահքեամընճա եաշամաղա սայ էտէրլէր, եանի, «Սաչ ագլըղը սալահ թարիգինտէ պուլունտուղընտա, իզզէթ թաճը տըր։ Կէճ ղազապլանան ճէպպարտան, վէ քէնտի բուհընը զապթ էտէն՝ չէհր ֆէթհ էտէնտէն էֆզալ տըր։» «Նէ՛ միւպարէք տիր գալպի փաք օլանլար, զիրա անլէր Ալլահը

կէօրէճէքլէր։» Պու կիպի քիմսէլէրին էվլատը սանլար, սատագաթ, ճէսարէթ, ախլագի փաքլիք վէ հազիդաթ թարիգլէրինտէ եիւրիւյճէքլէրինի մէմուլ էտէպիլիրիզ։

Տօսթլար, տիւշկիւն վաթանդաշլարը տիրիլիճէսի, անլարը քիւլ վէ վիրանէլէրինտէն չէն վէ ապատան չէհր վէ գարիյէլեր մէյտանէ կէլմէսինի արզուլայօր իսէք, խանէլէրիմիզտէ հայրենասէր չօճուգլար պէօյիւթմէյէ չալըշարդըմըզ կիպի, անլէրին եկեղեցասէր, ճշմարտասէր, կրօնասէր վէ Աստուածասէր պէօյիւմէյլէրինէ տէ սայ էտէլիմ։ Պունը էտէպիլմէք իչիւն էվվէլա Բէնտիմիզ Ալլահըն կէօրիւնմէզ հուզուրընա խանէլէրիմիզտէ մուազզէզ պիր մահալ վէրիպ, Անըն բուհըյլա գուվվէթլէնէրէք Անըն հուզուրըյլա տէլալէթ օլունալըմ։ Ալլահտան ալտըգըմըզ նուրըմըզը չօճուգլարըմըզըն էօնիւն տէ աքս էթտիրիր իսէք, օլ վագըթ անլէր Լյի իպրէթ վէ ամէլէրիմիզի կէօրիպ սէմավի փէտէրիմիզի թէմճիտ էթմէյլէրի մէմուլ օլունապիլիր։

ՔԱՋՆ ՎԱՐԴԱՆ ՄԱՄԻԿՈՆԵԱՆ

Ա.

Քաջ Վարդանըն Աճէմլէրէ գարշը էթտիյի մուհարէպէնին զիքրիյէթ կիւնիւ եաղլաշըշ օլտուգունտան, միւնասիպ օլմա՞զ մը, քի պիր աղանըն էօմրիւ վէ շէնաաթը հագդընտա միւթալաա էյլէյէլիմ։ Պու պէնտ իլէ մագսէտիմ, անըն ուզուն պիր թէրճիմէ ի հալընը եաղմադ օլմայըպ, իլա պազը ամէլի վէ ֆայտէլի գըսըմլարընը միլլէթտաշլարըմա թագտիմ էթմէք տիր։

Ամէրիգալըլար, Վօշինկթըն վէ Աբրահամ Լինքըն, Ինկիլիզէր Վէլինկթըն վէ Կըլատըսթօն, Ֆրանսըզլար Նափօլէօն վէ Ժան Տարք, Բօմալըլար Զէզար, վէ Եունանլար Իսքէնտէր ի ազիմլէրի իլէ իֆթիխար էտէր իքէն, պիզ էրմէնիլէր տախի Քաջ Վարդանըմըզ իլէ իֆթիխար էտէրիզ։

Վար էօյլէսի էրմէնի գանը թաշըյան զէվաթ, քի Հայկ, Գրիգոր Լուսաւորիչ, Սբ. Սահակ վէ Մեսրոպ, վէ Քաջ Վարդան հագդընտա պիլտիքլէրինտէն տահա զիյատ Վօշինկթըն վէ Լինքըն հագդընտա պիլիրլէր։ Անլէր քէնտի ճիլլէթլէրինէ նէ իսէլեր, Վարդան էրմէնիլէրէ օ, վէ օնտան եիւզ դաթ ֆազլա տըր։— Վարդանըն Մուհարէպէսինտէ կէօրիւյօրուզ, մաղլուպիյէթտէ ֆիւթիւհաթ,— էօմր մէպտէ ուզրունա գուրպան օլտու։

Պունտան 1,400 սէնէ մուգատտէմ միլլէթիմիզ Բում վէ Ասէմլէրին թահթ ը իտարէլէրինտէ օլուպ, անլէրին եափտըգլարը զատը ու զուլում վէ հագարէթլէրէ բաղմէն քէմալ ը սապըրլէ թէհամմիւլ էյլէտիքլէրի պիր զէմանտա իտի քի, Մամիկոնեան նէսլինտէն Վարդան իսմինտէ պիր չօճուգ մէյտանա կէլտի։

Վարդան քէնտի սինն ի սէպավէթինտէ պէօյիւք փէտէրի օլան Սբ. Սահակըն տիպլէրի տիպինտէ փէրվէրտէ, հիմայէ, թալիմ ու թէրպիյէ օլունտու։ Վիճիւտճէ սաղլամ, մահիր, ագըլը, վէ այնի վագըթտա տիյանէթինտէ գավի պիր կէնճ օլուպ, ումում էհալինին հիւսն ի թէվէճճիւհիւնիւ գաղանմըշ, վէ պիլա իսթիսնա ումում թարաֆընտան սէվիլիր վէ հիւրմէթ օլունուր իտի։

Աճէմ Շահը Բաղկերտ էրմէնի նաղբրլարընը Տիզբոնա չաղբրպ, անլէրէ Քրիսթիյանլըղը թէրքլէ աթէշփէրէսթլիյի գապուլ էյլէմէլէրի իչիւն իճպար էյլէտի, վէ անա գարշը կէլէնլէրին պաղբլարընը գաթլ, վէ պաղբլարընը իսկ հապս էյլէտի, վէ Դենշապուհ իսմինտէ պիր Աճէմ պէյինի քէնտի փբլանընը իճրա էթմէք իչիւն էրմէնիսթանա կէօնտէրտի։

Դենշապուհ էհալինին վէրկիլէրինի թէքսիր էյլէտի, Քիլասա վէ Մանասթբրլարա խարաճ գօյտու, Բուհանիլէրի թագիպ էյլէտի, (չիմտի ճանավար Թիւրքլէր կիպի)։ Մէմլէքէթին պինպաշրը օլան Վահան Ամատունիյի մէմուրիյէթինտէն ազլ էյլէյիպ, եէրինէ պիր Աճէմ թային էյլէտի, վէ պու տաանըլմազ զատը ու զուլում վէ սըգընթըլար արասընտա, Միհր Ներսեհ էրմէնիսթանա պիր մէքթուպ կէօնտէրիպ, իչինտէ Քրիսթիյանլըղը սախթէ տէյու իլան էտէրէք, կիւնէշ փէրէսթլիյի մէտհ էյլէյօր իտի, վէ թէքբար եաղտըղը պիր չօգ մաթլուպաթըն հարֆիյէն գապուլունու, վէ եատա Աճէմ տինինի գապուլ էյլէմէլէրի իչիւն թէէքիտ էտիյօր իտի։

Պունուն իլգէրինէ էրմէնի նաղբրլարը վէ Բուհպանլարը Արտաշատտա թէճէմմիւ էյլէյիպ Յովսէփ Կաթողիկոսըն նէզարէթիյլէ Աճէմ Շահընա գուվվէթլի վէ ճէսուրանէ պիր մէքթուպ եազըպ, Քրիսթիյանլըղըն ճէլիլ մէպտէ վէ հա-

դիգաթլարընը կէօսթէրտիքտէն սօնկրա, անյէ-
րին տինլէրինին տախի, պիր թաղըմ իթիգա-
տաթը պաթըլէտէն ճիւթէշէքքիլ օլտուղունու
կէօսթէրտիլէր, վէ ճիւմլէսինտէն սօնկրա չէօշ-
լէճէ խիթամա կէթիրտիլէր։—

«Է՛յ Շահ, պու իմանտան պիզի քիմսէ սաի
տըրամազ, նէ ատէմլէր, նէ աթէշ, նէ ալ գը-
լըճ։ Պիւթիւն սէրվէթմիզ էլինակ տիր, քէն-
տիմիզ տախի էլինտէ իզ։— սիզտէն սըգընթը,
պիզտէն թէշհամմիլ։ Ալլահըմըզ սիզ վէ գը-
լըճընըզա գուվվէթ իշան էյլէսին, վէ պիգի
իսկ քէսիլմէք իշին պաշ, իշթէ գելըճըն, վէ
իշթէ պօյնումուզ։»

Նէ՛ ճէնիպ (վեհանձն) պիր ճէվապ։ Նէ՛
ճիպ ճէսարէթ վէ մէրհանէթ, նէ՛ զատար տի-
նէ սատազաթ։ Տէյի՞լ մի քի, պու կիւն տախի
այնի ճէլիլ մէպտէ իլէ պինլէրճէ սէվկիլի ճիլ-
լէթտաշլարընընզ գուրպան օլուշօրլար։

Ցազկերտ պու ճէվապը ալըպ օղուտուղրնա
փիւր զաղապ օլարաղ էրմէնի նազըրլարընտան
Վասակը, Վարդան Մամիկոնեանը, Վահան Ամատունիի,
Ներշապուհ Արծրունի վէ սաիրլէրի հուզուրունա
տավէթ էյլէտի։ Անլէր տախի խահ Նախահ (խթէր
խթէմէզ) կիթմէյէ ճէնպուր օլտուլար։ Եօլա չըգմազտան
էվվէլ պիւթիւն բուհանի վէ ճիսմանի պէօյիւքլէր
Ղևոնդիկոս հուզուրընա քէնտի տինլէրինտէն սավ-
մայաճաղլարընա տաիր ահտ էյլէտիքտէն սօնկրա,
կիտիպ Տիգրանա վասըլ օլտուղլարընա, Շահ պունլարա
շիտէթլիճէ թէնպիհ վէ թէշքիտտէն սօնկրա, աթէշիէրէսթլիյի
գապուլ էյլէմէյլէրինի էմր վէ իճազաթ էյլէտի։ Աքսի
թազտիրտէ անլէրի զաթլ էտէճէյինի սէօյլէտի։

Պունուն իւզէրինէ նազըրլար պագարլար բի
գապուլ էթմէղ իսէյէր, քէնտիլէր զաթլ օլու-
նուշ, պիւթիւն էրմէնիլէր գըլաղուզսուզ գա-
լաճաղլար, օլ սէպէպտէն պիր վագըթ իշին
Բրիսթիյանլըղը թէրբէլ Ամէմլէրին տինինի
գապուլ էյլէտիլէր։— Ամէմ Շահը զայէթլի
մէմնուն գալըպ, հէտիյէլէր վէ մէմնուրիյէթլէր
վէրէրէք, պիւթիւն էրմէնիլէրի քէնտիլէրին
գապուլ էյլէմիշ օլտուղլարը տինէ տավէթ էյ-
լէմէյէրի իշին էրմէնիսթանա կէօնտէրտի։ Վէ
պու էրմէնի նազըրլար իլէ 700 տախի մէճուս
(մոգ) վէ պիր պէօյիւք Ամէմ ասքէրի կէօնտէր-
տի, թա քի Բրիսթիյանլըղը գալարըրպ, Ամէմ
տինինի վազ էյլէյէլէր։

Էրմէնիլէր պունու իշիթտիքլէրինտէ, պիւ-
թիւնիւ պիրտէն սիլահ իլէ ծուգավէմէթ վէ
մուտաֆաա էթմէյէ գարար վէրտիլէր։ Վալիտէ
էվլատընը, էվլատ վալիտէսինի, գօճա գարը-
սընը վէ հէմշիրէ պիրատէրինի էսիրկէմէյէ-
ճէքլէրինի տախի ահտ էյլէտիլէր։ Իշթէ պու
էնտատէ պիւթիւն մէճուսլար Անգղ նամ քէօյտէ
օրտու գուրուպ, Կիրակի կիւնիւ ճիւմլէսի պիր
Բիլիսայա խըզմէթի տուրտուրմազ իշին կիր-
տիլէր, վէ Ղևոնդ Երեց պաշտա օլարաղ, պիւ-
թիւն էհալիյի պիրլիքտէ զօվալայըպ, սօփալար
իլէ գաթլ էյլէտիլէր։— Մոգպեա Վասակա զա-
զապլանարաղ, Ցազկերտէ մալիումաթ վէրէճէք
օլտու իսկ տէ, Վասակ քէնտի կիզլի էֆքեարընը
անա պէյան էյլէյէրէք, պու թէշէպպիւսիւնտէն
մէն էյլէտի, վէ այնի վագրթտա, հէվալիսին-
տէ պուլունան ճիւմլէ էհալիյի քէնտինէ ճէլպ
էյլէտի։

Ցագաթ օլ պիր սէրասքէրլէրին քեաֆֆէ-
սի Շահավիպանտա թէճէմմիւ էյլէյէրէք, քէն-
տի եաիմըշ օլտուղլարը նապէճա մուամէլէլէ-
րինի իգրար էտիպ, Բրիսթիանլըղտա տահմ վէ
զահմ օլտուղլարընա տաիր, Բիթապ ը Մու-
գատտէս իւզէրինէ միւհիւբ պաստըլար։ Պիր ազ
վագրթ Վասակ տախի անլէր իլէ իթթիֆաղ էյ-
լէտի իսկ տէ, չօղ կէչմէզտէն քէնտի Վասակ-
լըղընը իճրա էյլէտի։

Պու սըրատա Ազվանիլէրտէն, Ամէմլէրին
ասքէրլէրի Ազվանիսթանա կիտիպ, Բրիսթի-
յանլըղը մահվ էյլէմէքտէ օլտուղլարընա տաիր
պիր խապէր կէլիպ, էրմէնիլէրին մուավէնէթի-
նին թալեպ էյլէյօրլար իտի։

(ՎԵՐ.) ՏԻԳՐԱՆ Հ. ՐԷՃԷՊԵԱՆ

(Տէվամ օլունաճագ)

Պիր միլլէթին չէրէֆ վէ իզզէթի անըն մէյ-
տանա կէթիրտիլի պէօյիւք զաթլար իլէ էօյլիս-
լիւր, պէօյիւթտիւլիւ էվլատըն գատր ու գըլ-
մէթինի պիլմէյէն միլլէթ վէ վաթանա իզզէթ
հագըշմազ։ Աքսան թութըլըր վէ պաղլանըր ի-
սէ, ատի գուրպաղալար պիլէ անըն իւզէրինէ
չըգմազտա ճիւրաթ էտէրլէր։ պէհայնիհի նիչէ
պէօյիւք զէվաթ վար տըր քի, պիր ալֆա իգ-
պալլարը թէրս տէօնէրսէ, էն կէրէքսիզ քիմ-
սէլէր պիլէ անլէրէ թաշ աթարլար։

ՍԻՎԷՅՏԻՅԷ ՎԱԳԸԱՍԸ (*)

«Կիլիկիա»նը, 1917 սէպտէմբերին 37 ինճի նօմէրօսընտա «Նէլէր Իշիտիյօրուզ» սէրնամէլի Սուվէյտիյէ Վագբասը հագդընտա պիր պէնտ օգուտբդ. իշպու պէնտին մուհարբիրի Գրիգոր էֆ. Գարաեան վէ պու մէսէլէ հագդընտա ադտէմճէ եաղբպ պէյան ը էֆքեար էթմիշ սաիր պազը զէվաթ մէսէլէյի կէրէյի կիպի թէֆթիշ վէ թէհարբի էթմէյէ լազըմ օլան վագթը վէրէմէտիքլէրինտէն եախօտ մէսէլէնին եալընըզ պիր ճիհէթինէ թէալլիւգիւ օլանլար իլէ կէօրիւշմիւշ օլարագ թահրիրաթլարընը գալէնմէ ալմըշ օլտուգլարը էճլտէն հագիգաթըն անճագ պիր թարաֆընը կէօրիւպ կէօսթէրմիշ տիրլէր։ Սուվէտիյէ վագասը հագդընտա պիր գաշ սէօզ տէ պիզ սէօյլէյէրէք մէսէլէնին պազը գարանլըգ ճիհէթլէրինի թէնվիրէ չալըշադ, ֆազլա օլմադ տէյու տիւշինտիւք։

Սուվէյտիյէ վագբասընա թամմ վուգուֆիյէթի օլանլար վէ օրաճա վագթըյլէ մէվճուտ ահվալը ույգունսըզլըզընտան նաչի հիւքիւմէթէ գարշը գօյմայըպ մուհաճէրէթէ մէճպուր օլանլարը շախսէն թանըյանլար պիլիրլէր քի վագբալարա պօյուն էյէն տօսթլարըմըզ պիլքիւլիյէ տիւշինճէսիզ վէ պախթա մուհավէլ քիմսէյլէր տէյիլ իտիլէր։

Իսեան էթմէյիպ մուհաճէրէթէ մէճպուր օլմուշ օլանլարը պու մէսէլէյի չար ճիհէթիլէ հէմտէ սօվուգլըգ իլէ թէֆթիշ վէ միւթալաա էյլէմիշ օլտուգլարընա վէ պինաէն ալէյհ սիլահ, էրզադ վէ սաիրէնին գըլլէթի եիւզիւնտէն մունթազամ պիր հիւքիւմէթէ գարշը գօյամայըպ էնճամ թարիֆ օլունմազ իսքէնճէ վէ հագարէթէ կիրիֆթար օլաճագլարընտան գօրգարագ իսթէր իսթէնէգ մուհաճիրլիյէ բազի օլմուշ իտիքլէրինէ տաիր էլիմիզտէ պիր չօգ մէքթուպ վէ գավի իսպաթլարըմըզ վար իսէ տէ Կիլիկիանըն սահիֆէլէրինի եալընըզ պիզ տօլտուրմադ արզուսընտա օլմատըգընմըզտան անտէն սարֆ ը նազար էտէճէյիզ։

Տաղա չըգըպ 45 կիւն գատար թիւրք ասքէրլէրի իլէ չարիբշարգտան սօնկրա Ֆրանսըզ գըրխլըսընըն եարտըմը իլէ Փօրթ Սաիտ վէ օրատան տա Ամէրիդայա կէլմիշ օլան վաթանտաշլարըմըզըն կէօյէ քէնտիլէր իպթիտատէն պէօյլէ պիր մուղաֆֆարիյէթ ի ճէլիլէյէ մալիք օլաճագլարընը պիլիյօրլար իմիշ կիպի պիր թագըմ շաշաալը վէ իսթիւ աշըգ իֆատէլէրի վէ հէր կէօրիւշտիւքլէրի քիմսէյլէրէ տէ պունու թէէքիտ էտիպ հիճրէթ էտէնլէրին իսէ պիր թագըմ տիվանէլէր վէ տիւշինճէսիզլէրտէն ի-պարէթ օլտուգլարընը նագլ ու թէրսիմ էթմէյլէրի պիր վագբթ իշիւն քէնտի նազարլարընտա խօշ վէ ճաիզ կէօրիւնմէ պիլէ, էսհապ ը տիրայէթ, նէզաքէթ, թէմէտտիւն վէ թէրպիյէ միւվաճէհէսինտէ նախօշ վէ պարիտ չէյլէր տիր։

Վաթանտաշլարըմըզըն եօրուլմադ պիլմէգ ղայրէթ ու ֆէտաքեարլըգլարը վէ խուսուսիյլէ Ֆրանսըզ գըրխլըսընըն ումում միլլէթտաշլարըմըզը միննէթտար էթմիշ օլտուղու ունուտուլմազ խըզմէթ ու մուավէնէթի սայէսինտէ պու իսեան մէսէլէսինին հիւսն ի մուվաֆֆադիյէթլէ խիթամվէղիր օլմասընա հէմ սէվինիրիզ հէմ տէ ճիմլէմիզ պիրլիքտէ օ կիւնիւ գալգիմիպտէ մուգատտէս թուրթարըզ։ Վէ այնի վագբթտա ֆէլաքէթզէտէ օլան վալիտէյն, պիրատէր, հէմշիրէ, տօսթ, ադրուպա ու ահրպպալարընա տօղրու տէ քէնտիլէրին ազրճըզ թէրահհիմ վէ թէավվիւն ըուհու իլէ մուամէլէ էթմէյլէրինի թէքլիֆ էտէրիզ։

Սուվէյտիյէ Վագբասընա տաիր Ինկլիզնէ, էրմէնիէ վէ Թիւրքիէ լիսանլարտա գալէմէ ալընմըշ պիր չօգ պէնտլէր վէ բէսալէլէր օգուտմուշ, վէ օլ ասիպ թէատրի հագգընտա պէյն էլ էհալի շիւբրան վէ թէհայեիւրի հավի ռումումի պիր էֆֆեար մէյտանա կէլմիշ տիր։

Պալատէֆի պէնտ մէգֆիւր վագբայա տաիր եէնի պիր լուսաբանութիւնը, պախուսուս սիւրկիւնէ բազի օլան Սուվէյտիյէլէրին ղըյապընտա պիր նէվ միւտաֆաայը շամիլ պուլունտըղը իշիւն, «ԿԻԼԻԿԻԱ»տա անրն տէրճինի միւնասիպ կէօրտիւք։

Պէնտ ի մէգֆիւր ֆասիհ լիսան վէ օլտուգնա սալիմ մանթըգ իլէ եազըլմըշ տրր. ֆագաթ ղազէթամըզըն գըթասընա նիսպէթէն փէֆ թէֆէրրիւաթը օլտըղը իշիւն, էֆմալ ը մահզուզիյէթլէ օգուտուգ իսէտէ, մուհարբիրին մագսէտինէ խալէլ կէթիրմէյէրէֆ, անը պիլիխթիսար նէտրէ մէնպուր օլտուգ։

Իշպու իխթիսար վէ պազը եէրլէրտէ եափտըղըմըզ թատիլաթտան տօլայը Ըէնինիլեան էֆէնտինին ափվընը թէմէնի էտէրիզ։

«ԿԻԼԻԿԻԱ»

Սուվէյտիյէ էրմէնիլէրի տաղտա իքէն հիւքիւմէթէ իթաաթա տավէթ իչին կէլմիշ եա կէօնտէրիլմիշ պիր միլլէթտաշ ալէյհինտէ 75 սիննինտէ միւսիննէ գատրնըն «վուրուպ շունու տիւշի՞ւրմէյօրմըսընըզ, պանա պիր բիվօլվէր վէրին անը պէն վուրայըմ» տէյու իֆատէսինտէ մէտհ ու սէնայէ չայէսթէ պիր ճիհէթ կէօրէմէյօրուզ։ Մէզքիւր մալիւմ մուխպիրին նէ հալ ու քէյֆիյէթ վէ պիլա շիւպհէ ազիմ թազեիզ թահթընտա օրայա կիտիպ պիր գաշ սէօզ սէօյլէտիյինի մէրսուսմէ գատրն պիլիյո՞ր մը իտի ա-ճէպա։ Պիզզաթ քէնտինին մէրհում գօճասը Պիթեաստա վագթըյլէ մուխթարլըգ վազիֆէսինի իճրա էտէր իքէն նիչէ տէֆալար հիւքիւմէթ մէմուրլարընը թէկսիր վէ թազեիզի եիւզիւնտէն հէմ քէնտինին հէմ էվլատլարընը հէմ տէ պիւթիւն քէօյլիւլէրին սէվմէտիյի եէրէ կիթմիշ, իչիթմէք իսթէմէտիյի սէօզլէրի սէօյլէմիշ, հիւքիւմէթէ թէսլիմ էթմէք իսթէմէտիյի ատէմլէրի պիլմէճպուրիյէ թէսլիմ էթմիշ օլտուզունը պիզիմ իլէ պէրապէր սաիր Պիթեասլըլար տէ փէք ալա պիլիրլէր։ Աճէպա մէրհումը պու նէվ մուամէլէլէրի հագգընտա տօղրու պիր հիւքմէ մալիք օլմայան պաշդա պիր գատրն «պանա պիր բիվօլվէր վէրին անը վուրայըմ» տէյու պաղըրաճագ օլսա իտի, 75 սիննինտէ օլան պու միւսիննէ գատրն օլ սէտատան խօշլանաճա՞գ մը իտի։

Պիզ պու շէյլէրի եազմագլէ պիզէ պէօյիւք վալիտէ օլան օլ հանըմա վէ էվլատլարընա, քէզալիք պու վագտա միւնասէպէթիյլէ պիթարաֆլըգ գաիտէսինտէն պիր ազ ուզագտա պուլունմայա թէճրիպէ օլունարագ իֆատէլէր վէ պէյանաթտա պուլունան սաիր տօսթ, հէմշիրէ, պիրատէր վէ մուհիպպլէրիմիզէ մուգադէլէ ի պիլ միսլ էթմէք եա տէ անլէրի պիհուզուր էթմէք նիյէթինտէ տէյիլիզ, անճագ հաղըրտա օլմատըգլարը էճլտէն հուգուգ ը շախսիյէլէրինի միւտաֆաայա զայրի մուգթէտիր սէվկիւլիւլէրիմիզ իւզէրինէ պու նէվ հիւճիմէր էտիլմէսինէ բազի օլմայըպ, պու միլլի պիր մէսէլէ օլտուզունու վէ շախսիյէթին պունտա մէտխէլի օլամազ իտիլինի պէյան էթմէք իսթէրիզ։ Շախսլարա վէ եա ճէմիյէթէ մախսուս օլան մէսէլէլէր իչին արալարընտա վագթըյլէ պիրուտէթ հասըլ օլմուշ վէ քէօյտէ իքէն ալագալարը փէք տօսթանէ հէմ տէ մահրէմանէ օլմամըշ վէ հալ ը հաղըրտա տախի պունլարտան պիր գըսմը տաղա չըգըպ գուրթուլմուշ տիկէր գըսմը Համայա սիւրկիւն էտիլիպ թէլէֆ օլմուշլար իսէ, չիմտի շու ֆուրսաթտան պիլ իսթիֆատէ մէսէլէյէ միլլի պիր պօյա վէրմէյէ չալըշարագ մագիյէ մահսուպ օլմագ իւզրէ, մուհաճիր օլան պիչարէյէրի տիվանէլէր, տիւշինճէսիզէր տէյու թանընթ մագ վէ պէօյլէճէ անլէրին հէյէթի իճթիմաիյէտէ մալիք օլմուշ օլտուզլարը մէվգիլէրինի ըէխնէտաբ գըլմագ փէքտէ ճաիզ օլամազ։ Մուհաճէրէթէ բազի օլանլար ուզուն պօյլու թէտգիգաթ վէ միւթալաատան սօնկրա կէօրտիւլէր քի Էվրօփանընն սաիր վագըթլարտա պիզէ եարտըմ էթմիշ օլան միլլէթլէրի հալ ը հաղըրտա էրմէնիլէրին գայղուլարընը չէքմէյէճէք տէրէճէ քէնտի շախսի ումուր վէ հարպ փլանլարը իլէ մէշղուլ տըրլար, քէզալիք «Ֆափիթիլասիօն»ըն, եանի Էվրօփա հիւքիւմէթլէրինին Թիւրքիատան էլտէ էթմիշ օլտուզլարը իմթիյազլարընն, Թիւրք հիւքիւմէթի թարաֆընտան իպթալ էտիլմիշ օլմասը սէպէպինտէն քիւչիւք պիթարաֆ տէօվլէթլէրին պիլէ էրմէնիլէրէ պիր կէօնէ եարտըմը օլամազ իսիյինի տիւշինտիւլէր, պէօյլէճէ խարիճտէ տէնիզտէն պիր կէօնէ եարտըմ մուհալ օլուպ, տախիլտէ սիլահ վէ հէյէճէք լէրի տէ փէք ազ օլտուզունտան խահնախահ մուհաճիր օլմազա մէճպուր օլտուլար իսէ, օլ պիչարէյէրի ատի, տիւշինճէսիզ գաթլա չայէսթէ քիմսէյէր թէսմիյէ էյլէմէք, այնի վագըթտա նէ զուհր էտէճէյինի պիլմէյէրէք սըրֆ «վուրուրուզ» «գըրարըզ» տէյիպ տաղա չըգմըշ վէ հագիգաթէն տէ վահշի տիւշմէնին թէզեիգինէ տայանամայարագ ազ սօնկրա խէճալէթ իլէ մաղլուպիյէթ գարշըսընտա տիթրէյիպ տուրուր իքէն նակահէն Ֆրանսըզ զըրիլըսը թարաֆընտան գուրթարըլըպ ազատ պիր տիյարա նագլ էտիլմիշ օլանլարը, զէքի, թէրպիյէլի, միլլէթփէրվէր սայմագ տօղրու օլամազ։ Ֆրանսըզ վափորը բասթ կէլմէսէ, եախօտ թախլիսէ չիթապան օլմասա իտի, շու տաղա չէքիլմիշլէրին հալը չէօլէրէ սիւրիւլմիւշլէրտէն էյի՞մի օլաճագ իտի։ Վէ նիհայէթ Թիւրք խուժանընն գըլըճըյլէ տօղրանաճագլարը մուհագգագ օլան Սիւվէյտիյէլիլէր հագգընտա հէր քէս շիմտիքինտէն էյի՞մի տիւշինէճէքլէր իտի։

Շու նօգթատա տախի պիզ պիրազ Ֆարգլը տիւշինիւրիւզ, պու վագտայը տին իլէ թէֆսիր էտիպ, տիւշմէնին էլինտէն գուրթուլանլար իմանլարը սայէսինտէ նիճաթ Ուլլահ իլէ գուր-

թուլմուշլար վէ խայլի զէմանտան պէրու «նէ-
ֆէս թութուգլուղը» իլէ միւզթարիպ օլան թէ-
նէքէճի Գէսրգէն իլլէթինտէն թախլիս ի կիրի-
պան էթմէսինի Ալլահէն պու նէվ պիր թէտպի-
բինտէ կէօրմէք պիզմէ տօղրու տէյիլ տիր։ Տի-
նէ ախտ օլմայան քըրէտիթի տինէ վէրմէք
խուսուսի պիր ֆահտէյի մէյտանա կէթիրմէտի-
յի չէօյլէ տուրսուն, պազէն տէ անա զիյան վէ-
ֆիր։ Տին, սիյասիյաթ, ֆէնն, պունլար հէվ
այրը այրը չէյլէր տիր, պունլարտան պիրինէ
ախտ օլան քըրէտիթի տիկէրինէ, քէզալիք պի-
բինէ ախտ օլմայան խաթայը անքն իւզէրինէ
եիւքլէթմէք տօղրու օլամազ։ Եօգ քի տէրունի
մէմլէքէթտէ պուլունան միլէլ ի մուխթէլիֆէ-
յի, պիլաքս քէնտի քէնտիլէրինի պիլէ խտարէ-
տէն ահիզ, չօրփա վէ զատտար Թիւրքիւն սի-
յասիյաթ ը մէզմումէսինտէն նէչէթ էթմիշ օլան
չու միւչիլաթ վէ ֆէլաքէթտէն Ալլահ պիլէ
իքբահ էտէր, վէ զիբր օլունան պու ֆէլաքէթ
վէ խաքէնճէլէր եիւզիւնտէն ֆիլան միմին գուր
թուլմուշ ետ տա ֆիլան խասթա իֆագաթ
պուլմուշ տէյու տիւշիւնիւլմէսինէ բազի օլմազ։

Ալլահ պիզ ինսանլարը գրթալար թէրթիպ
էթմէք, հէմճինսիմիզի էնվաի սուրէթտէ իզբար
էթմէք եատտա տիւրլիւ միւչիլաթ մէյտանա կէ-
թիրմէք իչիւն հիւքր եարաթմամըշ տըր, իշթէ
հէման պու սէպէպտէն տըր քի օ ճինս չէյլէր ի-
չիւն Ալլահ քըրէտիթ գապուլ էտէմէզ։

Տաղտա Թիւրքլէր իլէ չարփըշանլար ա-
բասընտա 3—4 նէֆէր վէրէմտէն թութուլմուշ-
լար, պիր գաչ տանէտ չիւպհէլիւէր վար,
պունլարտան մատա 200տէն զիյատէլէրի տէ
կէօնա կէօն զաիֆիլիքլէրէ տիւշմիւշ տիրլէր։
Պունլար ըֆիդլէրինին պիր գըսմը «իման» եա
տա «Նէճաթ Ուլլահ» իլէ խասթալըգլարընտան
իֆագաթ պուլմուշ օլտուգլարընը իշիթիքլէ-
րինտէ հէման այնի վագթ ու վագատտան քէն-
տիլէրին տէ խասթալանտըգլարընը թահէթ ը
միւթալաայա ալտալար տին հագգընտա տօղրու
պիր գարար կէլէպիլիրլէ՞ր մի։ Եախօտ մու-
հանիր օլուպ կիտէնլէր արասընտա Ալլահը սէ-
վէն վէ անա իման էտէնլէր իշիթուէլէր քի տա-
ղա չըզանլարընը պազըլարը «իման» վէ «Նէճաթ
Ուլլահ» իլէ գուրթուլմուշլար վէ քէնտիլէր ի-
սէ պին պիր նագապիլ ի թարիֆ խաքէնճէլէրտէն
սօնկրա սէվկիւլիւէրինին տէ գըսմ ը ազամը-
նը զայլ էտիպ եինէ Թիւրքին էլի ալթընտա է-
սիր գալմագտա տորբլար, Ալլահընն ատալէթինի
թէֆսիր վէ եա թէֆիէհհիւմ էթմէքտէ փէք պէօ-
յիւք կիւճլիւք չէքմէյէճէքլէ՞ր մի։ Ալլահ քէն-
տի էվլատլարընը պիրինէ սէլամէթ տիկէրինէ
ֆէլաքէթ, պիրինէ տէրա տիկէրինէ չիֆալար
վէրի՞ր մի։

Թիւրքլէրին փէք էտնա սիյասիյաթընտան
իլէրի կէլէն չու հալ ը էսէֆ իշթիմալտա տինի
պուրհանլար արայարագ միւչիլաթա տիւշմէ-
յէլիմ, եախօտ գուտուրմուշ պէչէրիյէթին ի-
ճատքէրտէսի օլան մուհարէպէլէր եիւզիւնտէն
խարապիյէթ, խասարաթ վէ ճան թէլէֆաթընա
սէյր էտէր իքէն, անլէր արասընտա եըզըլմա-
մըշ պիր պինա, խասարաթա օղրամամըշ պիր
չիֆթլիք եա տա գաթլ օլունմամըշ պիր ատէմ
կէօրտիւյիւմիւզտէ պունտա Ալլահըն խուսուսի
պիր թէտպիրի վար տէյէրէք տինի եանլըշ անկ-
լայրպ անկլաթմայալըմ։ Տին գըլաղուպլարըմըզ
տինի օլտուղը սատէլիյի վէ ալալըղյա կէօ-
րիւպ անկլամազա վէ պիզէ անկլաթմազա չա-
լըշմըշ օլսահիլէր, քէզալիք սիյասի գըլաղուպ
լարըմըզ տա իֆրաթա կիթմէմէյի պիլէն, պին
գուրուշ իլէ պիր միլեօն զուրուշլըգ իշ կէօրիւլ-
մէզ իսիյինի հիսապ էթմէք խաթէյէնլէր օլսա ի-
տիլէր, պիզիմ կիպի «հասարակ մահկանացու»
լար տա պունլարըն պիրպիրինէ օլան ալագա վէ
բապրթա ի խուսուսիյէյէրինէ հիւրմէթ էտնի-
լէր օլսա իտիք, միւպայէնէթ ի էֆքեարըմըզա
մուճիպ օլան շու ֆէլաքէթին էօնիւնիւ զաթէն
ալմըշ օլաճագ իտիք։

Պու տուրէթլէ իֆատէ ի մէրամ էտէր իքէն
Գարաեան էֆէնտինին խիւլէսաի քէլամ հալին-
տէ կէնճլէրիմիզ էթտիյի «Պապալարընրդն
Ալլահընա վէ սիզին էօթէտէն պէրու պիլիպ
սէվտիյինիզ Ալլահա սատրգ գալը», պիւթիւն
էօմրիւնիւզտէ անտէն այրըլմայը, տինէ վէ Քի-
թապ ը մուգատտէսի հիւրմէթսիզլիյի պիր մո-
տա զանն էթմէյին» նասիհաթընա գարշը իմիշիզ
կիպի անկլաշըլմագ իսթէմէյիզ։ Հաթթա պունա
իլավէթէն տէյէպիլիրիզ քի ախլագի բիւճհանի-
յէթէ մալիք պիր միլլէթ հալընտա ճինս ի պէչէր
արասընտա պիր պէյլի մէվգի թութմագ իսթէ-
յօր իսէք, Ալլահը վէ Քիթապ ը մուգատտէսի
պիթարաֆի էթմէտիքտէն մատա անլէրի չիմտի-
քինտէն զիյատ տիգգաթ վէ վագթ ու էհէմ-
միյէթ վէրմէմիզ էլզէմ տիր։ Ֆինուն ը գարիֆէ
վէ սէնտի ու թիճարէթտէ հալիզ օլտուղումըզ
խաթիատտա սայէսինտէ նէչվ ու նէմա պուլուր ի-
քէն, տին վէ ախլագ տաիրէսինտէ կէրի գալ-

մայարագ իլէրի կիթմէմիզ տախի արզուլանմալը տըր, վէ պու ճիւմլէ իլէ պէրապէր տինի, տին կիպի, սիյասիյաթը սիյասիյաթ կիպի, ֆէննի իսէ ֆէնն կիպի, պիլիպ անկլայալըմ վէ անլէրին եէքտիկէրինէ օլան ալագալարընը էյիճէ անկլայըպ ուզուն պօյլու մուամմալարը էօնիւնիւ ալալըմ։

Թէքրար էթմէք իսթէրիզ քի մագսէտիմիզ նէ Սիւվէյտիյէլիլէր հագգընտա եաղանլարը, նէ տէ անլէրին հավատիսաթ մէնպալարընը ինճիքմէք ատիլ տիր, անճագ ատիրանէ շու խուսուսը նազար ը միւթալաայա ալմագ տըր։ Շէօյլէ քի 150—200 խանէ գատար մուհաճիր կիթմիշ օլանլարը խայիճտէ վէ Ամէրիգատա կէրէք թէալլիգաթ ու տօսթլարը կէրէք էվլատլարը օլուպ շու ճիհան մուհարէպէսի ճիւմլէմիզին արզու էթտիյի վէճհէյէ Միւթթէֆիգլէրէ միւսաիտ պիր թարզտա խիթամա կէլիր տէ, անլէրին եարտըմը իլէ սիյասի ահվալըմըզ շիմտիքինտէն քիւլիյէն ֆարգը պիր շէքլ ալըրսա, ճիւմլէմիզ վաթան ը ազիզիմիզէ տէօնիւպ անը պէթէքրար իմար ու ինչա էտէճէյիզ, վէ պու պէօյիւք հէմ էհէմմիյէթլի իշ տաղտան գուրթուլուպ Փօրթ Սաիտտէ օլան վաթանտաշլարըմըզ իլէ մուհաճիր կիթմիշ օլանլարտան պագի գալանլար վէ անլէրին տօսթ, թէալլիւգաթ վէ էվլատլարընն պիրլիքտէ տէրէօհտէ էտէճէքլէրի պիր վազիֆէ ի մուգատտէսէ տիր։ Պինաէն ալէյհ շիմտիտէն «սէն թէսլիմ օլտըն,» «սէն տիւշիւնկիւսիւզլիք իլէ իսեան էթտին», կիպի միճատէլէր իլէ օղրաշարագ հիչ պիր շէյ իքմալ էտէմէյիզ։ Իմտի պիզ վաթանտաշլարըմըզ հէր պիրիմիզ հէր թարաֆտան հըրս ու շանլարըմըզա մահալ վէրմէյէրէք, հուդուդ ը շախսիյէմիզ գատար տա սաիրլէրին հուդուդընա ըիայէթ էտէլիմ վէ սէվկիւլիւ վաթանըմըզը իմար ու ինչասը պապընտա միւզաքէրէլէրտէ պուլունալըմ, պիլա շիւպհէ պու սուրէթլէ չալըշը իսէք էմէքլէրիմիզ սէմէրիզ գալմագ։

ՍԱՐԳԻՍ Մ. ՐԷՆՃԻԼԵԱՆ

Fort Myers, Fla.

ԳԸՆՏԸՐԸԳ ԳԱՓՈՒ

(6ՆԸ պապը տէվամը)

Անէթա թէզիյէ աշաղը էնիպ, սըրը քեաթիպինէ, «Էմիլի,» տէտի, «Լօրէթա Մըրֆրիի վէ Ֆիֆին Տէշօսէ պուրատա՞ մը տըրլար։»

«Էվվէթ, Միս Լօթըն, շաղըրայը՞մ մը։»

«Զաղըր, վէ լաքին եանըմա թէք թէք կէլսինլէր։ Էկնէս Օլսըն վէ Մարկարէթ Հէֆրըմըն կէլտիքլէրինտէ տէ պանա պիլտիր։ Հէր պիրինի այրը այրը կէօրմէք իսթէրիմ։»

Եանընա իլք կէլէն գըզ Իրլանտալը Լօրէթա Մըրֆրիի իտի։ Մէրգումէ «էթինէ տօլու», գըսսաճա, գարա սաչը, եիրմի եաշընտան պիր գըզ օլուպ, կիւլիւմսէյէրէք,

«Նասը՞լ սըն, սէվկիւլիւ Միս Լօթըն,» տէտի, «Էֆէյի վագրթտան պէրու գլըպա կէլմէմիշ իտիյինտէն սէնի չօգ կէօրէսիմիշ իտի իսէք տէ, զիյատէսիյէ մէչզուլ պուլունտուզընը տա պիլիյօր իտիք։»

«Էօյլէ տիր, Լօրէթա։ Կէօնտէրտիյին թազիյանամէ հէմ տէ փէտէրիմին ճէնազէսինէ գըզլարընն կէօնտէրտիյի չիչէքտէ օլան հիսսէն իչիւն մէմնունըմ։»

«Միս Լօթըն, սէնին պիզէ պու գատար ինսանիյէթին տօգունմուշ իքէն, պիզիմ սէնին իչիւն էթտիյիմիզ փէք ճիւզի պիր շէյ տիր։»

«Սիզին պանա տօղրու թաշըտըզընըզ տօսթանէ հիսսիյաթ սէպէպինտէն տիր քի շիմտի սէնին իլէ պիր իքի տագիգէ կէօրիւշմէք իսթէրիմ։ Լօրէթա, էյէր պու շէհրին պէօյիւք զէնկինլէրինին պիրինին օֆիսինտէ սէնին իչիւն էյի պիր հաֆթալըգ իլէ էվրագ քեաթիպլիյի ալապիլիր իսէմ պէնիմ խաթրըմ իչիւն կիտիպ իշլէ՞ը միսին։»

«Քէօրիւն իսթէտիյի իքի կէօզ, պիրի ալա, պիրի պօզ։ Սէնին թէքլիֆ էթտիյին իշ պէնիմ տէօրթ կէօզ իլէ արաասըզըմ պիր իշ տիր։ Սէնին կիւլ խաթրըն տա իչին իչինէ կիրտիյինտէն օ իչի օյնայա օյնայա գապուլ էտէրիմ։»

«Մէմնունըմ, Լօրէթա։ Սէնին իչիւն պուլաճաղըմ իշ՝ զանն էտէրիմ փէտէրիմին չէրիքլէրինտէն պիրի վէ էլէքթրիգ գար գումփանեասընը ըէիսի Մր. Մէլօնըն օֆիսինտէ օլաճագ տըր։ Իշինի պատագաթ իլէ իճրա էթմէյլիսին։ Պու պապտէ պանա էտէճէյին խըտմէթին կէօ-

զիւնիւն աչքգլուղը օլաճագ տըր։ Եարբն պիր ատէմ պուրատա սանա լաղըմ կէլէն թալիմաթը վէրէճէք տիր։ Օ ատէմէ թէքմիլ իթիմատըն օլսուն վէ տէտիյինի հարֆ պէ հարֆ իճրա էթմէլիսին։»

«Հէր նէ ասրսէ էտէրիմ, Միս Լօթըն։ Կէօզ աչքգլուղը տէյէրէք սէնին իչիւն պիր շէյ քիչիֆլէմէքլիյիմի՞ մի տէմէք իսթէյօրսուն։»

«Լօրէթա, մէսէլէյէ պէն թէքմիլ վազրֆ տէյիլ իմ։ Եարբն սապահլայըն պուրատա սէնի կէօրէճէք օլան քիմսէ լաղըմ կէլէն հէր շէյի սանա սէօյլէր։»

«Միս Լօթըն, սէն պանա կիւվէն։ Սէնին իչիւն ճան ֆէտա։ Էլիմտէն կէլէն հէր շէյի սէնին իչիւն էթմէյէ հազըր ըմ։»

Օլ պիր իւչ գըզլարլա տա Միս Լօթըն պէօյլէճէ կէօրիւշտիւ։ Ուզուն պոյը, նազիք սիմալը Ֆրանսըզ Ֆիֆին Տէչօսէ պիր երկց ֆամիլեասընտա խըտմէթճի, Ալման Մարկարէթ Հէֆբրմէն զէնկին Մր. Բազըմօրըն օֆիսինտէ թայփրայթըր վէ սարը սաչը Շուէտ էկնէս Օլսընտա Թիմօթէի Գարլիս կիպի պիր փօլիթիգի պոսըն օֆիսինտէ թէլէֆօնճը թային օլունմազըղըն իհթիմալիյէթի անլէրի զիյատէսիյլէ մէսրուր գըլըը։

Պիզ կէլէլիմ Մր. Պլէյնէ։ Մէրդում քէս օֆիսինտէ օթուրմուշ մուավինի Կայ Մարօնըն բիփորթընը տինլէյօր իտի։

«Պրունէլ զարարսըզ կէօրիւնիւյօր։ Քէնտի իշինտէ կիւճիւնտէ, տիւքքեանընտա խարիթա եավրպ սաթմազ փէշինտէ։ Տիւքքեանընա կիթտիյիմտէ հէր շէյի տիւրիւսթ կէօրտիւմ։ Վէ լաքին սէն կիտիպ չախսէն թէքթիչ էթմէք իսթէրսին զաննըյլա, պալմումըյլա տիւքքեան գափուսընըն անախթար տէլիյինին շէքլինի ալտըմ, վէ պիր անախթար եավտըրտըմ։»

«Փէք կիւզէլ, Մարօ։ Օ անախթարա լուզումումըզ օլուր։ Կէօզիւնիւ օ էվտէն զալտըրմա։ Կէլէն կիտէն քիմ իսէ տիզդաթ էթ։ Պրունէլին գըզըյլա գօնուշմուշ իտիյինի զիքր էտէյօր իտին։»

«Էվվէթ, էֆէնտիմ։ Մէրդումէ զայէթ նամուսլը պիր գըզ տըր։ Ճիմի Պրունէլ կիպի պիր քիմսէյնին գըզը տըր տէյիւ մէմուլ էտէճէյին պիր գըզ տէյիլ տիր։ Թօհաֆ տէյի՞լ մի քի պու գըզ Միս Լօթընըն գլըպընը սըրը քեաթիպի տիր։»

«Ա՛,» տէտի Պլէյն, «մէրդումէյի կէօրտիւյիւմտէ անը պիր եէրտէ կէօրմիւշիւմ զանն էթտիմ։ Միս Լօթըն մէրդումէնին իսմինի պիլտիրմէմէյէ վատ էթմիշ օլմասը աճաիպ տէյիլ։ Մարօ, պէն պու նօգթայը զիյատէ արար տարարըմ։ Կիթ սէն ճիմիյէ կէօզ, գուլագ օլ։»

«Փէք ալա, Մր. Պլէյն, ադամ զազէթալարընը կէօրաի՞ւն մի։ Կրէֆթընա կիտիպ օլ պօմպա աթմազ մէսէլէսինի թէքթիչ էթմէքտէն իմթինա էթտիյին իչիւն զազէթալար սէնին ալէյհինէ աթըպ թուրթույօրլար։»

Հէնրի Պլէյն կիւլիւմսէտի։

«Պունտան սոնկրա զազէթալարտա ալէյհիմտէ թօփ թիւֆէնք սէսի իչիթմէզսին։ Մարօ, զազէթալարտա օգուտուղըն օ սթրայֆ մէսէլէսի նասըլ պաշլատը իսէ էօյլէ տէ պօշլայաճագ տըր։ Օ օգուտուղըն սթրայֆ, մըսթրայֆ սալթ պիր տէսիսէտէն, տուպարատան իպարէթ իտի։ Իշճի ըէիսլէրի վէ ֆապրիգաթօրլար հէփ փօլիթիգի պոսլարըն էլլէրինտէ ալէթ վէ օյունճագ իտի։ Մահուտ տօսթըմըզ Թիմօթէի Գարլիս քէնտի ինթէրէսօսը խաթրը իչիւն օլ սթրայֆը մէյտանէ կէթիրտի քի պէնի պիր միւտտէթ իլինկթընտան իրազլաշտըրսըն։»

«Փէնինկթըն Լօթընըն իչինի սէն թէհարրի էտէյօրսըն տէյիւ շիւպհէ՞ մի էտէյօրլար զանն էտէրսին։»

«Հալա էօյլէ պիր շիւպհէ էթտիքլէրի եօգ եա, օլապիլիր քի պէն իչին իչինէ կիրէր տէ քէնտի օյունլարընը պոզարըմ տէյիւ գօրգտրգլարընտան պէնի պիր միւտտէթ չէհրտէն տէֆ էթմէք տէրտինտէ տիրլէր։»

ՊԱՊ 7

ՄԷՔԹՈՒՊ

Ֆէրտասը սապահլայըն Ըէյմըն Հէմիլթըն Պլէյնին օֆիսինէ կէլտիյինտէ Պլէյնի ազ չօգ հէյէճան իչինտէ պուլտու։

«Մր. Հէմիլթըն, փէնինկթըն Լօթընըն իֆլասիյէթ մէսէլէսինի թէքթիչ էթմէք պաղընտա զիյատ ֆաալիյէթ կէօսթէրմէքլիյիմիզ լաղըմ կէլտիյի իչիւն սէնի պուրայա չաղըրթտըր։ Պէն քինտիմ պու իչին իչինէ աչքդտան աչըզա աթըլմամըն վազթը տահա կէլմէմիշ տիր։ Օ վազըթ կէլիր իսէ պէն էտէճէյիմի պիլիրիմ, անճագ քի էլիմտէ գավի իմարէլէրին օլմայը։ Պու իմարէլէրի էլտէ էթմէքտէ իւզէրինէ շիւպհէ տավէթ էթմէյէճէք պիր քիմսէ

վար իսէ օ տա սէն սին։ Օ իմարէլէրի էլտէ էթ-մէյի սանա իհալէ էտէրիմ։»

«Մր. Պլէյն, Միս Լոթընըն խաթրը իչիւն էլիմտէն կէլէն հէր շէյի էթմէյէ հազըր իտիլի-մի սէն զաթէն պիլիրսին։ Պունտան էվվէլ Փէ-նինկթըն Լոթընըն իֆլասիյէթ մէսէլէսինի թէ-հարրի էթմէքլիյի նիյէթ էթմիշ իտի իսէմ տէ, իւզէրիմէ շիւպհէ կէթիրիրիմ տիւշիւնկէսիյէ սէնի կէօրմէզտէն պիր շէյ էթմէք իսթէմէտիմ»։

«Մր. Հէմիլթըն, շիմտիյէտէք սէնին պու խուսուստա պիր շէյ էթմէքլիյինի իսթէմէտիյիմ խուսուսի պիր մագսէտ իչիւն իտի։ Իֆլասիյէթ մէսէլէսինէ շիմուլի օլան օլ իւշ քիմսէյէր սէնին թէլաշէսիզ հալինի թէֆսիր էտէմէզ պիր հալտէ օլմալարը վէ եախօտ թէլաշըզ հալին անլէրի շաշըրըր պիր հալտէ օլմասը կէրէք տիր քի, սէնին տօղրուտան իշ կիրիշէճէյին վազըթ կէլտիյինտէ սէնին մուամէլէնտէն շիւպհէլէն-մէսինլէր։ Սէնտէն թալէպիմ շու տըր։ Մր. Լո-թընըն ավօգաթլարը էնտըրսըն վէ Ուալէսէ կիթ վէ Միս Լոթընըն աղզընտան սէօյլէյօրսըն կիպի Մր. Լոթընըն ումուրը հագգընտա տանըշ։ Ան-լէր սէնի թապիի միլթէվէֆֆանըն չէրիքլէրինէ հէվալէ էտէրլէր։ Սէն օլ վազըթ անլէրտէն պիրինէ, մէսէլա Մր. Մէլօյա, աշըգտան կի-տիպ մէսէլէյի տանըշըրսըն, վէ անըն սէօզլէ-րինտէն զաֆասընտա տօլանան վէ միւտաֆաա ի նէֆս իչիւն գուրմուշ իտիլի եա իտիքլէրի փը-լան հագգընտա էյի պիր թասավվուրըն օլուր։»

«Միւտաֆաա ի նէ՞ֆս մի տէյօրսուն։ Հի-լէ վէ տէսիսէլէրի մէյտանէ չըգար տէյիւ վէս-վէսէ՞ մի էտէյօրլար զանն էտէրսին։ Մինարէյի եափան գըլըֆընը տիւշիւնմէ՞զ մի։ Պէօյլէսի մէֆրէթ պիր իսիյանէթտէ պուլունան քիմսէյէր էէլ կէլէճէք տէլիյի դափամըշ օլմազլա՞ր մը։»

«Մր. Հէմիլթըն, պու իւշ քիմսէյէր Մր. Լոթընըն մէֆրէթ սէրվէթինի փէնչէյէրինէ կէ-չիրմէք իչիւն փլանլար եափար իքէն, խըյա-նէթլէրինին մէյտանէ չըգմասընըն իհթիմալի-յէթինի տիւշիւնմիւշ օլուպ, անըն էօնիւնիւ ալ-մագ իչիւն սախթէ իսպաթլար իճատ էթմիշ օլ-մալը տըրլար։ Պու քիմսէյէր ճինայէթ կիր-տապընտա պուլունուպ, պիրլիքտէ եա պաթըպ եա չըդաճագլարընա շիւպհէսիզ տիրլէր։ Իմտի անլէրին օլ սախթէ իսպաթ եա իսպաթլարընը քէչֆ էտէպիլիրսէք, օլ վազըթ պիզ անլէրի ճըրնաղըմըզդա կէչիրմիշ օլուրուզ։ Մր. Հէմիլ-թըն, օֆիսինէ կիթ, սանա վէրէճէյիմ շու մէք-թուպը սէնին թայիրայթըրըն թայիրայթըրլա եազսըն, վէ մասանըն իւզէրինէ աչըգ օլարագ դօյսըն քի սէն անը իմզա էտէսին։ Թայիրայ-թըրըն պու մէքթուպը թայիրայթըրլա եազմագ-տա օլսուն, սէն տուրմա էնտըրսըն վէ Ուալէ-սին օֆիսինէ կիթ։ Սէն քէնտին ավօգաթ օլ-տուղունտան օ ավօգաթլարա մէսէլէյի նասըլ աչմանըն եօլունը պիլիրսին։»

Հէմիլթըն քէնտինէ թէսլիմ օլունան մէք-թուպը օգուշուպ, «Մր. Պլէյն, պէն պունտան պիր շէյ անլայամայօրում։ Պուրատա պիքը օ-լունմուշ օլան էլէկտէնտրը կիպզ քի՞մ տիր, վէ անըն պիզիմ մէսէլէմիզէ ալագասը նէ՞։ Էլէն-վիլտէ պէնի ավօգաթ թութմուշ օլան պիր քիմ-սէ եօգ տըր։»

Պլէյն կիւլիւմսէտի։

«Իօյլէ տիր, Մր. Հէմիլթըն։ Երինէ տէ պէն պու մէքթուպը թայիրայթըրլա եազտըրըպ, իմ-զա էթ վէ բասթ կէլէնին կէօզիւնէ շարիմասը իչիւն պիր միւտտէթ մասանըն իւզէրինտէ պը-րագ։ Սօնկրա սըրը քեաթիպին անը փօսթայա վէրսին։ Մէքթուպ էլէնվիլտէ մուավինէրիմ-տէն պիրինին էլինէ տէյճէք տիր։»

«Իօյլէ եա, պու մէքթուպրն պիզիմ մէսէ-լէմիզէ շիմուլի նէ՞»։

«Պու մէքթուպը պիզէ էհէմմիյէթի չօղ տըր։ Անլայըշըմա նազարէն օֆիսինտէ մուավին վէ քեաթիպլէրին չօղ տըր։ Պիլտիյիմիզ իւշ քիմսէյէր պունլարը արասընտա պիր խաֆիյէ գօյմուշ օլմալարը փէք իհթիմալ տըր։ Միս Լո-թընըն ինթէրէսսըսընա չալըշան վէ անըն եէքթա համիսի սէն օլտուղընը պիլտիքլէրինտէն, սէնի իզլէմէյէրի փէք թապիի տիր։ Պու սապահ թէ-լէֆոն իլէ սէնի չաղըրտըղըմտա, սէն իհթիյաթ սըզմըգլա պէնիմ իսմիմի զիքր էթտին։ Շիւպհէ-սիզ օֆիսինտէ օլան քիմսէյէր պէնիմ իսմիմի տույար տույմազ, սէնին պէնիմլէ միւշավէրէ-լի օլտուղընը պիլէճէքլէր։ Պու մէքթուպ անլէ-րին, պախուսուս արալարընտաքի խաֆիյէնին վէսվէսէյէրինի տէֆ էյլէտիքտէն պաշգա սէնին եանըմա տէֆաթէն կէլմէքլիյինէ պիր էօգր ի շէրի հուսուլէ կէթիրլճէք տիր։ Մր. Հէմիլ-թըն, պիզ իշիմիզի մուհաֆազա էթմէք լազըմ կէլտիյի կիպի քէնտիմիզի տէ միւտաֆաա էթ-մէլիյիզ։»

«Իվվէթ, Մր. Պլէյն» տէտի Հէմիլթըն, պէն տիգգաթլը տավրանմալը իտիմ։ Միւսթագ պէլտէ զիյատէ պասիրէթլ՝ հարաքէթ էտէրիմ։»

«Օֆիսէ կիտէրքէն պու մէքթուպտաքի իսմ իլէ ատրէսի վէ մէքթուպը միւնտէրիճաթընը էյիճէ օգուլուպ ֆիքրինտէ սագլա, սոնկրա եէ-լէյինին ճէպինտէ հըզը էյլէ։ Էնտըրսըն վէ Ուալէս գումփանեասընտան օֆիսինէ կիտէրքէն, պու մէքթուպը թէլէֆ էթ։ Զէրրէ գատար պիր փաքչասը պիլէ քիմսէյին էլինէ տիւշմէսին։»

Հէմիլթըն թամմ պլէյնին տէտիյի կիպի հաբաքէթ էտիպ, անըն եանընտան այրըլտըգտան պիր սաաթ սոնկրա Էնտըրսըն վէ Ուալէս գումփանեասընտան Մր. Էնտըրսըն իլէ միւլագաթտա պուլունմագտա իտի։

«Սէվկիւլիւմ, Մր. Հէմիլթըն», տէյօր իտի Մր. Էնտըրսըն, «Մր. Լոթըն վէֆաթ էտէյի անճագ իքի հաֆթատան պիրաղ զիյատէ վագրթ կէջմիշ տիր։ Միւթէվէֆֆանըն ումուրընը սաթ ճիւղի պիր թէֆթիշ էթմէքլիք իլէ օլ ումուրըն սոն տէրէճէ գարըշըգ իտիյինի քէշֆ էթմիշիզ։ Վէ լաքին մէսէլէյի թէքմիլէն անլամամըզ ի-չիւն հաֆթալար վէ այլար լազըմ։ Շիմտիլիք սանա չօգ պիր շէյ տէյէմէզիզ։ Մր. Լոթընըն ռիւլիյէթի սէրվէթի քիամիլէն թէլէֆ օլմուշ տըր տէյէմէզիզ։ Պիզ եիրմի սէնէ տիր Մր. Լոթընըն ճիւմլէ տավա իշլէրինի կէօրմիւշ օլուպ, անըն ումուրընըն հէր թէֆէրրուաթընա վաղրֆ իտիք։ Վէ լաքին չու սոն իքի սէնէլէր զարֆընտա իշինի քէնտի պաշընա կէօրիւպ, քէնտի էլիյլէ պու ուգուպէթի պաշընա կէթիրտիր։ Իշինին պու տէրէճէ ֆէնայա կիթմիշ իտիյինէ պիզ տէ զայէթ թէաճճիւպ էյլէյտիք։»

«Մր. Լոթըն հիչ պիր քիմսէյէ թէքմիլ սըրրընը վէրմէզ իտի» տէտի Հէմիլթըն։

«Մր. Լոթըն, փարասընը միւլքէ պաղլամազ իտի։ Միլիոնլարճա տալէրլէրի սէհմ վէ սէնէտալէրէ պաղլամըշ օլուպ, պէօյլէ էթմէքտէ մագսէտի վէֆաթընատա գըզընը վէ վէսիլէրինի պիր չօգ էմլաք ճիտալընտան գուրթարմագ իտի։ Պու պէօյլէ օլտուղը հալտէ նիչիւն իշի պու տէրէճէ գրրըլմըշ իտիյինի պիզ տէ անլայամայօրուզ։ Մր. Մէլօնըն պանա տէտիյինէ կէօրէ Մր. Լոթըն քէնտինէ վէ տիկէր չէրիքլէրինէ պիր թաղըմ պիզնէս թէքլիֆլէրինտէ պուլունմուշ իտիքլէրինտէն անլէր անըն թէքլիֆլէրինի ըէտտա էյլէմիշլէր։»

«Մր. Էնտըրսըն, պու թէքլիֆլէր նէ՞տէն իպարէթ իտի։»

«Շիմտի սանա պիր շէյ տէյէմէզիզ, զիրա պիզ տէ պու պաղտէ չօգ պիր շէյ պիլմէզիզ։ Իշի թէֆթիշ վէ թէհարրի էթտիքտէն սոնկրա սանա վէ Միս Լոթընա ռիփորթըմըզը վէրէճէյիզ։ Վէ լաքին էյի օլմա՞զ մը քի Մր. Լոթընըն իւշ չէրիքլէրինտէն հէր հանկը պիրինէ կիտիպ պու պաղտէ թաֆսիլաթըյլա պիր մալիւմաթ ալասընը։ Անլէր մէսէլէյի պիզտէն էյի պիլիրլէր։»

«Փէք ալա, Մր. Էնտըրսըն, տէրհալ Մր. Մէլօնըն օֆիսինէ կիտէրիմ։ Վէ լաքին նիչիւն սանա վէ Մր. Ուալէս եա տա գըզընա սըրրընը վէրմէյիպ տէ իւշ չէրիքլէրինէ վէրմիշ իտիյինի պէն անլայամայօրում։ Շիւպհէսիզ քէնտինճէ պիր հագգ սէպէպի վար իտի։ Շիմտի կիտէր Մր. Մէլօյը կէօրիւրիւմ, վէ էյէր սաղն պիլմէտիյինիզ պազը չէյլէր հագգընտա մալիւմաթ ալապիլիրսէմ սիզէ պիլտիրիրիմ։»

Մր. Հէմիլթըն Մր. Մէլօ իլէ թէլէֆօն իլէ գօնուշտրգտան գրսսա պիր վագրթ սոնկրա մէր գումըն օֆիսինէ վասըլ օլտու։

«Մր. Հէմիլթըն, Մր. Էնտըրսըն սէնի պէնիմ եանըմա կէօնտէրտիյինէ էյի էթմիշ։ Պէն միւթէվէֆֆանընը էն եագրն չէրիքի վէ էն սըգը տօսթը օլտուղումտան, պէն սանա տիկէր չէրիքլէրիմտէն զիյատէ մալիւմաթ վէրէպիլիրիմ։ Վէ լաքին ավօգաթլարը մէսէլէյի էյլէյիպ չալգամագտան նէ՛ սանա, նէ՛ գըզընա, նէ՛ տէ հիչ պիր քիմսէյէ մէսէլէյի թէֆէրրուաթըյլա պիլտիրէմէմ։ Շու գատարընը տէյէպիլիրիմ քի, Մր. Լոթըն փէք մէքրէթ պիր պիզնէսէ կիրիշմէք ճիննէթինէ թութուլմուշ իտի, վէ պէնիմ տէ անըն իլէ օ իշէ կիրիշմէքլիյիմի իպրամ էթտի իսէ տէ, պէն մէմուրիյէթիմ իզթիզասընտան թէքլիֆինէ ըու ի ըիզա կէօսթէրմէքտէն իմթինա էյլէյտիմ։»

«Օ ատտիյին պիզնէսին նէտէն իպարէթ իտիյինէ տաիր պանա պարի ճիւղի օլսուն պիր մալիւմաթ վէրէ՞մէզմիսին։ Մր. Լոթըն աչրզ վէ միւսթագիմ պիր քիմսէ իտիյինտէն, պու գատար էսրարա սէպէպ օլաճագ պիր իշի օլտուղընը նէ՛ պէն նէ՛ Միս Լոթըն անլայամայօրուզ։ Պիր տէ պիզ նամալիւմ պիր մէնպատան ալըպ զազէթալարըն էհալիյէ պիլտիրտիքլէրի չու մալիւմաթ եա Մր. Լոթընըն իֆլասէյէթի պիզէ զայէթ զարիպ կէօրիւնիյօր։»

Մր. Հէմիլթըն Ամէպա իհթիյաթ վէ պասիրէթ գալտէլէրինի թէճավուզ էթտի՞մ մի» տէյիւ տիւշիւնիւր իքէն, Մր. Մէլօ անա,

«Պէօյլէ պիր խապէրին զազէթալարտա ի-

լանը Միս Լոթընա հիւզնէնկիզ պիր խապէր օլմուշ օլմալը: Վէ լաքին ծըզրաղ չուվալտա սագլանմադ: Պէօյլէ պիր շէյ սոն սօնու մէյտանա չըգաճագ իտի: Պու մէսէլէյէ տաիր էսրար եօգ իսէ տէ, պէնիմ իֆատէմ ավօգաթլարը թէհարրիյաթըյլա թաստըզ օլունմատըգճա պու պապտէ պիր շէյ տէյէմէմ: Կէրէք սէնին վէ կէրէք Միս Լոթընը նէ տէրէճէ միւդթարիպ օլու�՝ ընը թագտիր էտէրիմ: Վէ լաքին սապր էթմէյիսինիզ. շիմտիլիք պիր մալիումաթ վէրէմէմ:»

«Մր. Մէլո, միւլազաթըմըզա իլք պաշլաmըզըմըզտա պանա էտիէյի պիր մալիումաթ վէրպիլէճէքսին կիպի կէօսթէրտին: Հալ պու քի պիր թագըմ ումումի ինֆատէլէրտէն պաշգա հիչ պիր շէյ տէմէտին: Պու տէտիքլէրինէ իրավէթէն տահա հիչ պիր շէյ տէյէմէ՞զմիսին:»

«Պու տէտիյիմ պիզնէս փլանընը Մր. Լոթընը պունտան իւչ սէնէ էվվէլ գուրտու: Պու իշէ պաշլատըզընտա պօյունտան էօթէյէ կիտիպ, զիյանընը գափաթմագ իշիւն պիր խայլը իսթիգրազաթա կիրիշի: Պու իսթիգրազաթը պէն թաստըգ էտէպիլիրիմ, զիրա անլէրտէն պիրինի պէնիմ էլիմէլ էյլէտի: Սօնկրա խաթասընը կէօրտիւ իսէ տէ, իշ իշտէն կէչմիչ վէ քիւլիյէթլի սէրվէթինի խարապ էթմիչ իտի:»

«Մր. Մէլո, ափվ էտէրսին, վէ լաքին Մր. Լոթընը իսթիգրազ էթտիյինէ վէ անը տա սէնին էլինէլ էթտիյինէ ինանամայօրում: Սահիհ, սէրմայէ սահիպլէրի արատա պիր իսթիգրազ էտէրլէր: Միւամալէյէհին սէնին էլինէլ իսթիգրազ էթմէսինէ կէլինտիքտէ, սէնին սէօզլէրիտէն անլատըզըմա կէօրէ, օրասը սէնին անընլա շէրիֆ օլտուղըն իշիւն տէյի՞լ մի:»

«Էվվէթ, տօսթլըզըմըզա պինաէն իտի քի, օ վագըթտա Մր. Լոթընը պանա ըիճա էյլէտի քի քէնտիսի իշիւն պու իսթիգրազը ալայըմ:»

«Նէ՞ տէյօրսուն: Մր. Լոթընը սանա ըէճա՞մը էյլէտի: Փէնինկթըն Լոթընը քիմսէյէ աղըզ էյէն պիր ատէմ տէյիլ իտի: Պունուն սէպէպի նէ՞ իտի:»

«Օ վագըթտա Մր. Լոթընընը Հալը սոն քէրթէյէ կէլմիչ իտի: Մէքթուպը Հալա եանընտա ամը: Կէչէն կիւն գացամտա պուլտում:»

«Նէ՞ մէքթուպը:»

«Մր. Լոթընընը Լոնկ Պէյտէն պանա կէօնտէրտիյի մէքթուպ: Պու մէքթուպ իլէ Մր. Մուրա կիտիպ քէնտի իշիւն եարտըմ ալմամը թալէպ էթմիչ իտի: Իշթէ օ մէքթուպ:»

Մէլո գացասընտան մէքթուպը չըգարըպ, Ըէյմընա թագտիմ էյլէտի: Օ տա մէքթուպտա պիր կէօզ կէզտիրտիքտէն սոնկրա, մասանընը իւզրինէ գօյուպ,

Մր. Մէլո, պու պապտէ սանա զահմէթ վէրտիյիմ իշիւն էսէֆ էտէրիմ: Վէ լաքին Միս Լոթընընը վէ պէնիմ պու խուսուստա օլան հիսսիյաթըմըզը թագտիր էտէպիլիրսինիզ:»

«Անա շիւպհէ նէ՞, Մր. Հէմիլթընը: Սէվինիրիմ քի սանա պու տէրէճէ մալիումաթ վէրէպիլտիմ: Միս Լոթընը իշիւն էլիմտէն կէլէնի էթմէյէ հազըրըմ: Պանա նէ վազըթ լուզումընը օլուր իսէ եանընտա կէլմէյէ հիչ թէրէտտիւտ էթմէ:»

«Մր. Մէլո, պու մէքթուպ նէ՞ վազըթ էլինէ եէթիշտի:»

«Զաննըմճա իքի սէնէ էվվէլ Օգոստոստա, Մր. Լոթընը վէ գըզը Լոնկ Պէյտէ Տիը Պրէյքրզ նամ հոթէլտէ իքէն:»

«Մէքթուպտա թարիխ եօգ իսէ տէ, պիր շաբաթ կիւնիւ եազըլմըշ իտիյի զիքր օլունմուշ ամը: Էյէր մէքթուպըն զարֆընը սագլատը իսէն, փօսթա մարգասընտան թարիխինի չըգարապիլիրիզ:»

«Մէքթուպըն զարֆը թէյէֆ օլմուշ ամը: Իգալըմըզտան մէքթուպ զայ օլմամըշ ամը: Վէ լաքին փօսթայա վէրիլտիյի թարիխի պիլմէնին լուզումը նէ՞: Իսթիգրազ մէսէլէսինէ կէլինտիքտէ օ խուսուստա պանքէր Մր. Մուրա միւրէճաաթ էյլէ, զիրա մէրգում քիմսէ սանա հէր շէյի թէֆէրրուաթըյլա պիլտիրէպիլիր:»

Միւթէրճիմ Հ. ԱՏԱՏՈՒՐԵԱՆ
(Տէվամ օլունաճագ)

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

True translation filed with the postmaster at New York N. Y., on February 13, 1918, as required by the act of Oct. 6, 1917, known as "Trading with the Enemy Act."

ՐՈՒՄԱՆԻԱԱՐԸՆ ՐՈՒՍԱԱՐ ԻԼԼ ՂԱՎՂԱՍԸ

Լոնտոն, Փետր 5 — Ռումանիանըն չիմտիքի փայիթախթը օլան Եասիտէն մէվրուտ բէսմի թէյլեղրաֆ խապէրլէրինէ նազարէն, պիւթիւն Մօլտավիատա վէ գըսմէն Պէսարապիատա Ռուս Պէօլիւքլէրիյլէ Ռումանիա ասաքիրի

արասընտա ումումի պիր զավդա ճէրիան էթ-մէքտէ տիր։ Եիկիրմի սաաթ ճէնք էթտիքտէն սոնկրա Ռումանիալըլար Կալաց իւղէրինէ եւ-րիւլէն 9ունճու Ռուս պէօլիսկիւնիւն սիլահլա-ըրնը էլէրինտէն ալըպ 50տէն զիյատէ թօփ-լարընը զապթ, քէզա Մօլտավիա մէյտան ը հարպը մէրքէզինէ հիւճմ էտէն 8ինճի Ռուս պէօ-լիսկիւնիւ պիլ մուհասրէ թէսլիմ ի սիլահ-մէճպուր էյլէտիլէր։

Պէսարապիանըն եէնի ճիւմհուրիյէթի թա-ռաֆընտան վազը օլան միւրաճաաթա ճէվապէն Ռումանիա հիւքիւմէթի Ռուս չէթէլէրինին զասպ ու զարէթինի մէն իչին օրտուլար կէօն-տէրիպ Ֆիշնէվ իլէ Ունկէնի — Եասի չմէնտը-ֆէր խաթթլարընը վէ տիփօլարընը զապթ էյ-լէտիլէր։ Իչպու մահալլէր Ռումանիալըլարրն մուհիմմաթ վէ լէվազիմաթ նազլ էթտիքլէրի եօլլար օլարագ անլէրին զապթը էհէմմիյէթ ի մախսուսէյի հաիզ տիր։

ԻՆԿԼԻԶԼԷՐԻՆ ՊԱՂԷՍՏԻՆՏԷ ԻԼԷՐԼԷՄԷՍԻ

Լոնտոն, Փեար, 3 — Բէսմի պիր խապէրէ նազարէն ճէն. Ալէնպի Երուսաղէմ թարաֆլա-ըընտա ճարի օլան զավզատա պիր տէրէճէ տա-հա թէրագզը էտէրէք, Զորեքշաբթի աղշամը՝ Երուսաղէմին 12 միլ չէմալընտա վազը Արնու-թիէ սէմթլէրինէ եէթիշմիշ տիր։ Կէճէլէյին Արնութիէտէն պիր միլ չէմալի շարզա տիւշէն Շէյխ Ապտուլլահ նամ մահալտէ Ինկլիզ ասքէր-լէրի հարէքէթտէ օլուպ, խաթթտան իչէրի կիր մէք իչին խասմին ճէհտլէրինի կէրի փիւ-կիւրթտիւլէր։

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸԼԱՐԸՆ ԱԼՄԱՆԼԱՐԸ ԿԷՐԻ ՍԻՒՐՄԷԼԷՐԻ

Ֆրանսատա պուլունան Ամէրիգա օրտու-սընտան Փեար. 5 թարիխիյէ աթիտէքի խա-պէր վարիտ օլմուշ տըր։ Ամէրիգալըլար Թու-լըն չէմալի զարպ ճիհէթինտէ խաթթ ը հարպ իւղէրինտէ պիր մէվգի թուրթմուշ իտիքլէրինին իլանընա ասքէրի սանսէօր թարաֆընտան մի-սատատ օլունմուշ տըր։ Թուլ՝ Ֆրանսզ Լօրէ-նինին մադարը ը հիւքիւմէթի օլան Նանսի չէհ-րինին 20 միլ զատար ճէնուպի զարպընտա վա-զը Ֆրանսզլարըն պէօյիւք պիր զալասը տըր։

Ամէրիգա թօփլարընը փէք տաղիզ հարէ-քէթի՝ եինէ պիր Ալման հիւճմիւ ճէհտինտէն ասքէրլէրիմիզի գուրթարտը։ Ամէրիգա թօփ-լարընա զօմանտա էտէն զապիթանըն ֆիքրինտէ հիչ չիւպհէ եօգ քի, հիւճմ իչին էօնէ կէչմիշ օլան տիւշմէն խաթթլարընտա պիրիքմիշ Ալման զապիթանը վէ նէֆէրլէրի արասընտա խասա-րաթ ը քիւլիյէ մէյտանա կէլմիշ տիր։

Ամէրիգալըլար մալիւմաթ ալտըլար քի, Ալմանլար կիճէ եարըսընտան ազ սոնրա ափան-սըզ հիւճմ էտէճէքլէր, վէ էվվէլլա չամըն թօփ միւսատէմէսինտէն Ամէրիգա օրտուսընըն էթրաֆընա չէքիլի թէլ սիյէճէրին պօզուլմուշ օլտուղընը զըյաս էտէրէք թօփ թէտարիքի օլ-մագսըզ պու հիւճմէ զալզըշաճաղլար. լաքին պու փլանտա Ամէրիգալըլարը հիսապա ալմա-տըլար։ Զիրա թասավվուր էտիլէն Ալման հիւճ միւնիւն վազթընտան էհման պիր գաչ տագիդէ էվվէլ տիւշմէնին էօն խաթթը իւղէրինէ աթը-լան թօփլարըմըզ քէնտիլէրէ քիւլի մանի օլ-տու։ Պու չափուք հարէքէթ տիւշմէնի զաֆլէթէ կէթիրտի, կիւնտիւզիւն Ալմանլար միւհլիք կա-զը հավի կիւլէյէր իլէ եօլլարը թօփա թութ-տուլար իսկ տէ, պիր կէօնէ խասարաթ մէյտանա կէթիրէմէտիլէր։

Պալատաքի խապէր կէօսթէրիյօր քի Ամէ-րիգա ասքէրլէրի էվվէլճէ թութմուշ տըրլար տէյու զանն օլունան Բայն-Մարն զանալընտան խայլիճէ չէմանա տիւշէն պիր մէվգիտէ իմիշ-լէր։ Պու խապէրտէն թէհազզիւզ էտէյօր քի Ա-մէրիգա ասաքիրինին պուլունտուղը եէր՝ զար-պի հարպ մէյտանընը Ալման թօփրաղընա զա-վուշան նօգթասընտա օլուպ, Ամէրիգալըլարը պօշալթարզը հէր պիր սիլահ՝ Ալման իմպէրա-թօրլըզը զափուսընա պիր տարպէ տիր։ Պալա-տէքի խապէրտէ իւսթիւն քէօյիւ թարիֆ էտիլ-միշ օլան սէմթ՝ Ալման Լօրէնինին մուազզամ Մէց գալալարընտան անճագ 12½ միլ ուզաղ տըր։ Ամէրիգալըլարը անա եազը պուլուն-տըզլարը Թուլ՝ Ալզաս-Լօրէնտէն Ալման հիւ-ճիւմլէրինի մէն իչին ինչա էտիլմիշ օլան Ֆը-ռանսա խթիհքեամաթը սիլսիլէսինտէ մուհիմմ պիր հալդա, վէ տիկէր խթիհքեամլար իսկ Նանսի, Էփինոլ, Պէլֆօրթ, վէ Թուլը չէմա-լընտա վազը Վէրսէօն քէնտիսի տիր։

Ամէրիգալըլարը Թութտուղը խաթթ ը հար պը պօյունճա թօփ հարէքէթլէրի օլ գատար իզտիյատ էթմիշ տիր քի, Ալմանլար Ամէրիգա-լարը կիւլէյէրիյէ խարապ էտիլմիշ օլան էօն սըրա թրէնչէրի թութամայըպ, կէրիտէ ախէր պիր թրէնչ խաթթը թէչքիլինէ մէճպուր օրտու-լար։